

N. 48

SEANCE DE L'APRES-MIDI — NAMIDDAGVERGADERING

PRESIDENCE DE M. SWAELEN, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 15 h 5 m.
De vergadering wordt geopend om 15 h 5 m.

CONGES — VERLOF

MM. Hismans, Vandersmissen, pour raison de santé; Collignon, De Croo, pour d'autres devoirs, et Suykerbuyk, pour devoirs professionnels, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Hismans, Vandersmissen, om gezondheidsredenen; Collignon, De Croo, wegens andere plichten, en Suykerbuyk, wegens ambtsplichten.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

COMMUNICATION — MEDEDELING

Cour des comptes — Rekenhof

M. le Président. — Par dépêche du 20 janvier 1993, la Cour des comptes communique au Sénat qu'elle n'a pas d'observations au sujet du budget administratif ajusté du ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1992. (Doc. Chambre n° 782/1 - 1992/1993.)

Bij dienstbrief van 20 januari 1993 deelt het Rekenhof aan de Senaat mede dat het geen opmerkingen heeft in verband met de aangepaste administratieve begroting van het ministerie van Economische Zaken van het begrotingsjaar 1992. (Gedr. St. Kamer nr. 782/1-1992/1993.)

— Renvoi à la commission de l'Economie.

Verwezen naar de commissie voor de Economische Aangelegenheden.

VOORSTELLEN VAN WET — PROPOSITIONS DE LOI

Inoverwegingneming — Prise en considération

De Voorzitter. — Aan de orde is thans de bespreking over de inoverwegingneming van voorstellen van wet.

L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération de propositions de loi.

U hebt de lijst ontvangen van de verschillende in overweging te nemen voorstellen van wet met opgave van de commissies waarnaar het Bureau van plan is ze te verwijzen.

Vous avez reçu la liste des différentes propositions de loi à prendre en considération, avec indication des commissions auxquelles le Bureau envisage de les renvoyer.

Leden die opmerkingen mochten hebben, gelieven mij die vóór het einde van de vergadering te doen kennen.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler, de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, zal ik beschouwen dat die voorstellen van wet in overweging zijn genomen en verwezen naar de commissies die door het Bureau zijn aangeduid.

Sauf suggestions divergentes, je considérerai les propositions de loi comme prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées par le Bureau.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VAN DER WILDT AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN OVER «DE DETAXATIE VAN AUTOBRANDSTOF AAN ERKENDE TAXIVERGUNNING-HOUDERS»

QUESTION ORALE DE MME VAN DER WILDT AU MINISTRE DES FINANCES SUR «LA DETAXATION DES CARBURANTS POUR AUTOMOBILES AUX TITULAIRES AGRÉES D'UNE AUTORISATION D'EXPLOITATION DE TAXIS»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Van der Wildt aan de minister van Financiën over «de detaxatie van autobrandstof aan erkende taxivergunninghouders».

Het woord is aan mevrouw Van der Wildt.

Mevrouw Van der Wildt. — Mijnheer de Voorzitter, de taxiondernemingen in België stellen 4 218 personen tewerk als loontrekkenden. Het aantal zelfstandige taxichauffeurs wordt op 2 000 geraamd. Samen met de bedienden en het garagepersoneel levert de taxisector 7 500 arbeidsplaatsen.

In de loop van 1992 nam de Regering maatregelen die deze sector bijzonder treffen. Het accijnsrecht op autodiesel werd verhoogd met 2 frank per liter. De inschrijvingstaks voor nieuwe voertuigen werd op 20 000 frank gebracht en dan was er nog de Maribelvermindering. Deze maatregelen hebben de rentabiliteit

en de werkzekerheid in de sector sterk ondermijnd. In tien jaar tijd slonk bijvoorbeeld het aantal Antwerpse taxi's van 600 tot 300. In juni vorig jaar heeft de Federatie van Belgische autobus- en autocarondernemers (FBAA) — waaronder ook de taxibedrijven vallen — een becijferd voorstel laten opstellen dat de vrijstelling van accijnsrechten voor het gemeenschappelijk personenvervoer beoogt.

De sector die dus niet enkel en alleen taxichauffeurs tewerkstelt, vraagt sinds geruime tijd — en steeds opnieuw — om door de minister gehoord te worden. De detaxatie van autobrandstof voor erkende taxivergunningshouders zou een belangrijke steun zijn voor de bonafide bedrijven. De Federatie van Belgische autobus- en autocarondernemers stelt voor dit voorrecht slechts toe te kennen bij voorlegging van facturen. Dat zou misbruiken voorkomen.

Kent de minister dit voorstel? Welke maatregelen overweegt hij om aan de vraag van de sector tegemoet te komen? Mag deze federatie op een spoedig onderhoud met zijn diensten rekenen? Zo ja, wanneer?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Maystadt.

De heer Maystadt, minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, het voorstel van de FBAA is mij inderdaad bekend. Deze kwestie was reeds meermaals het voorwerp van een parlementaire vraag.

Deze aangelegenheid moet worden gezien in het licht van de nieuwe Europese bepalingen inzake accijnzen die op 1 januari jongstleden van toepassing zijn geworden. Iedere lidstaat moet zich, inzonderheid wat de minerale olie betreft, houden aan de bepalingen van de EG-richtlijn van 19 oktober 1992 betreffende de harmonisatie van de structuur van de accijns op minerale olie.

Artikel 8 van die richtlijn geeft een opsomming van de verschillende toepassingen van minerale oliën waarvoor gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de accijns moet of kan worden verleend. Voor bedoelde sector is evenwel geen vrijstelling voorzien.

Anderzijds is het wel zo dat onder de nieuwe regeling de vrijstelling van bijzondere accijns van 200 frank per hectoliter bij 15 °C, verleend overeenkomstig artikel 9 van de wet van 20 juli 1990 houdende economische en fiscale bepalingen, kan gehandhaafd blijven voor de maatschappijen voor stedelijk en gewestelijk openbaar vervoer. Die vrijstelling is evenwel beperkt tot een jaarlijks contingent van 600 000 hectoliter.

Rekening houdend met wat voorafgaat, kan een onderhoud hierover op het ogenblik geen nieuwe bijkomende elementen verschaffen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN BELLE AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN OVER «DE ACTIVITEITEN VAN DE COMMISSIE VOOR EVALUATIE VAN DE ACTIVA VAN HET RIJK»

QUESTION ORALE DE M. VAN BELLE AU MINISTRE DES FINANCES SUR «LES ACTIVITES DE LA COMMISSION D'EVALUATION DES ACTIFS DE L'ETAT»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Van Belle aan de minister van Financiën over «de activiteiten van de Commissie voor evaluatie van de activa van het rijk».

Het woord is aan de heer Van Belle.

De heer Van Belle. — Mijnheer de Voorzitter, op 2 oktober 1992 gaf de Ministerraad zijn goedkeuring aan een ontwerp van koninklijk besluit tot oprichting van de Commissie voor evaluatie van de activa van het rijk. De commissie kreeg tot taak de minimale waarde van de activa te bepalen.

Ik wil van de minister graag vernemen of deze commissie haar werkzaamheden reeds heeft aangevat. Werd de lijst van de activa in staatsbezit die voor verkoop in aanmerking komen, reeds bediscussieerd? Welke procedure en verkoopmodaliteiten gaan met de verkoop van de verschillende activa gepaard? Van welke

activa werd de minimumwaarde reeds geraamd? Hoe motiveert de commissie in elk van die gevallen haar schatting? Zal de commissie overgaan tot een globale evaluatie van alle activa van het rijk of zal zij zich beperken tot een schatting ten belope van de vooropgestelde 50 miljard aan activa die de Regering over een periode van vier jaar wenst te verkopen?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Maystadt.

De heer Maystadt, minister van Financiën. — De Commissie voor evaluatie van de activa van het rijk werd opgericht door het koninklijk besluit van 8 oktober 1992, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 oktober 1992. De leden van de commissie werden benoemd door een koninklijk besluit van dezelfde datum.

De opdracht van de commissie bestaat erin aan de Regering voor te stellen welke activa van de Staat kunnen worden verkocht, de minimumprijzen voor de verkoop van deze activa te bepalen, alsook de procedures en de modaliteiten van verkoop uit te werken.

De Regering heeft zich tot doel gesteld de begrotingsdeficits voor de jaren 1993, 1994, 1995 en 1996 te verminderen met de opbrengst van de verkoop van activa van de Staat ten bedrage van respectievelijk 25, 15, 10 en 10 miljard frank.

De commissie is haar activiteiten begonnen einde oktober en heeft mij een eerste lijst van activa voorgelegd die verkocht kunnen worden in 1993.

De lijst van activa die betrekking heeft op de verkoop in 1993 bestaat uit industriële en financiële participaties. Van de industriële participaties gaat het over de deelnemingen van de Nationale Investeringsmaatschappij in Distrigas, in de Nationale Portefeuillemaatschappij, de Nationale Maatschappij der pijpleidingen, de Société publique d'électricité en de participatie van het Studiecentrum voor kernenergie te Mol in Belgonucléaire. Daarnaast bevat de lijst de participaties van de Staat in de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid en het Centraal Bureau voor hypothecair krediet, alsook de deelneming van de ASLK-Holdi: „ in haar dochters Bank en Verzekeringen.

De commissie heeft een adviseur aangesteld om haar te begeleiden bij haar opdracht en in het bijzonder bij de evaluatie en de verkoop van de NIM-activa. Een groep bestaande uit de Bank Degroof en de vereniging Almanij-Rothschild, zal deze taak op zich nemen.

Op het ogenblik heeft de commissie nog geen minimumprijzen vastgesteld.

De lijst van te verkopen activa in 1994, 1995 en 1996 zal in een later stadium door de commissie worden opgemaakt.

QUESTION ORALE DE M. GEVENOIS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES SUR «LE PLAN D'ENTREPRISE DE LA SNCB»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER GEVENOIS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN OVERHEIDSBEDRIJVEN OVER «HET ONDERNEMINGSPLAN VAN DE NMBS»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Gevenois au Vice-Premier ministre et ministre des Communications et des Entreprises publiques sur «le plan d'entreprise de la SNCB».

La parole est à M. Gevenois.

M. Gevenois. — Monsieur le Président, nous savons que la SNCB rencontre beaucoup de difficultés pour mettre au point un plan d'entreprise qui puisse répondre aux souhaits d'une majorité d'utilisateurs, tout en recontrant les contraintes budgétaires.

Les documents A 390 — 1, 2, 3, 4 et 5 — existent et nous en connaissons le contenu. Ils n'ont pas encore été acceptés par le conseil d'administration de la société. Dès lors, vous ne les avez encore ni admis ni signés. Cependant, des chapitres entiers de ces

propositions sont prêts à être réalisés. Des réunions ont eu lieu et des transferts importants ont été décidés. Les méthodes ont été définies et les dates ont été fixées. La première d'entre elles est le 23 mai prochain.

Trouvez-vous normal qu'il en soit ainsi? Tant que le plan d'entreprise n'a pas été accepté et signé, vous êtes encore le responsable de la politique de la SNCB. Comptez-vous intervenir et bloquer ce système qui démarre trop tôt?

M. le Président. — La parole est à M. Coëme, Vice-Premier ministre.

M. Coëme, Vice-Premier ministre et ministre des Communications et des Entreprises publiques. — Monsieur le Président, nous avons déjà eu l'occasion d'avoir un échange de vues, hier en commission de l'Infrastructure, à propos des modalités d'approbation du plan d'entreprise de la SNCB.

A plusieurs reprises, la presse s'est fait l'écho du contenu du plan d'entreprise, et je n'ignore pas qu'un certain nombre de documents circulent.

Je voudrais cependant attirer l'attention sur le fait qu'il n'y aura de plan d'entreprise que lorsque celui-ci sera définitivement approuvé par le conseil d'administration de la SNCB. Cette délibération du conseil est attendue pour le 29 janvier 1993 et d'ici là, il me paraît hasardeux de tirer des conclusions d'un texte qui n'est encore qu'à l'état de projet. Il faut en effet noter que les différents documents faisant l'objet du plan d'entreprise sont, à l'heure actuelle, en cours d'élaboration à la suite des échanges entre le conseil d'administration et le comité de direction.

La loi du 21 mars 1991 prévoit, dans son article 26, que les éléments du plan d'entreprise qui concernent l'exécution des tâches de service public doivent être communiqués pour information à la commission paritaire et soumis à l'approbation de ministre dont relève l'entreprise publique pour évaluation en regard des dispositions du contrat de gestion. Les autres éléments du plan d'entreprise, c'est-à-dire ceux qui ne concernent pas les tâches de service public, sont communiqués pour information au ministre de tutelle. Comme je vous l'ai dit hier, j'entends me conformer à cette procédure.

J'ajoute qu'en raison de l'importance particulière de ce dossier, j'estime que le Gouvernement devra également en être informé.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDDEN AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN OVERHEIDSBEDRIJVEN OVER «DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA VAN DE NMBS»

QUESTION ORALE DE M. DIDDEN AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES SUR «L'EXECUTION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT DE LA SNCB»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Didden aan de Vice-Eerste minister en minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven over «de uitvoering van het investeringsprogramma van de NMBS».

Het woord is aan de heer Didden.

De heer Didden. — Mijnheer de Voorzitter, door de Regering en de NMBS werd de verbintenis aangegaan om gedurende 10 jaar dusdanige investeringen te doen dat het aandeel van het spoorverkeer in de mobiliteitsbalans zou verhogen.

Wij stellen vast dat dit programma in 1992 werd omgebogen. De NMBS deed een bestelling van motorstellen en rijktoegen ten bedrage van 32 miljard. Ondertussen wordt er geaarzeld over de verwezenlijking van de bocht te Leuven op de lijnen 35 en 36. Sommige verbeteringen, zoals de elektrificatie Herentals-Neerpelt en de aanleg van Hasselt-Maasmechelen, blijven achterwege.

Het investeringsprogramma wordt aldus gewijzigd en de nagekomen verbintenis komt op de helling. Ik zou dan ook willen vernemen welke houding de minister aanneemt met betrekking tot het investeringsprogramma uit Star 21.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Coëme.

De heer Coëme, Vice-Eerste minister en minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven. — Mijnheer de Voorzitter, het investeringsprogramma waartoe in 1991 werd beslist, werd geconcretiseerd in het tienjarenplan, op basis van een eerste studie met als uitgangspunt een reizigerstrafiek zonder groei van de vraag.

Door de intrede van de SST in België werd een nieuwe studie van de toekomstige behoefte aan transportmogelijkheden uitgevoerd. Uit deze studie blijkt dat er in 1996 een toename van de vraag om transport kan worden verwacht, wat een weerslag zal hebben op het volume van het binnenlands verkeer. De bijkomende aankopen van rollend materieel hebben als doel tegemoet te komen aan de uitbreiding van de spoortrafiek. Zij maken het eveneens mogelijk de comfortcriteria die in het beheerscontract zijn vervat, te respecteren. Vergeleken met de krachtlijnen die uit de vroegere studie voortkwamen kunnen er twee essentiële evoluties worden waargenomen.

Ten eerste zal de NMBS haar IC/IR diensten vergroten en aanpassen, ten einde de rechtstreekse verbindingen en de bedieningsfrequentie te verbeteren zodat optimale aansluitingen met de SST kunnen worden aangeboden.

Ten tweede zal de NMBS IB/IS treinen invoeren ten einde de verbindingen te verbeteren in een stervormige zone rond Brussel-Noord, Brussel-Zuid, Brussel-Schuman en het Brusselse hinterland. Het is niet ondenkbaar dat deze nieuwe vraag naar transportmogelijkheden per spoor gevolgen zal hebben voor de toekomstige investeringsprogramma's van de NMBS. Tot op vandaag werd er nog geen enkele definitieve beslissing genomen. De informatie waarnaar de heer Didden verwijst bevindt zich nog altijd in een ontwerpstadium. Ik kan er mij dus onmogelijk over uitspreken.

Hoe dan ook, contractueel is bepaald dat de NMBS, begin 1995 aan de voogdijminister een nieuw investeringsplan voor de periode 1996-2005 moet voorstellen. Bij die gelegenheid zal de programmering der investeringen opnieuw kunnen worden aangepast, in het licht van de prioriteiten van dat ogenblik.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Didden voor een repliek.

De heer Didden. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister voor zijn uitvoerig en correct antwoord, waarop ik in se geen kritiek heb. Ik blijf mij zorgen maken om het investeringsprogramma dat werd goedgekeurd, gekoppeld aan de verbintenis van juli 1991. De «bocht van Leuven» is toch wel een gevoelig punt in dat investeringsprogramma, zowel voor de SST als voor de modernisering van de verbinding naar Brussel-Hoofdstad. Ik vraag met aandrang dat daaraan niets wordt gewijzigd. Er doen daaromtrent slechte geruchten de ronde.

QUESTION ORALE DE M. BOCK AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES SUR «LA PROTECTION DE LA SABENA CONTRE LE PIRATAGE INFORMATIQUE»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BOCK AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN OVERHEIDSBEDRIJVEN OVER «DE BESCHERMING VAN SABENA TEGEN COMPUTER-KRAAK»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Bock au Vice-Premier ministre et ministre des Communications et des Entreprises publiques sur «la protection de la Sabena contre le piratage informatique».

La parole est à M. Bock.

M. Bock. — Monsieur le Président, cette question fait référence à un article paru le 13 janvier dans le journal *Le Soir*, sous le titre « Les coups bas de British Airways contre Virgin » et qui évoque un « piratage informatique ». Virgin a remis des documents à la Haute Cour de Londres dans le cadre de cette affaire. Je suis d'ailleurs persuadé que M. le Vice-Premier ministre a eu connaissance de ces incidents, dont de nombreux journaux se sont fait l'écho.

Permettez-moi de vous lire un extrait de l'article en question : « ... surtout British Airways, après avoir créé une équipe de piratage informatique pour s'introduire dans le système informatique de Virgin et récolter de précieuses données sur l'activité et les passagers de la compagnie; à partir de ces informations, British Airways pouvait consentir des promotions sur les destinations et les types de billets les plus rentables pour ses concurrents. Ce piratage informatique donnait aussi à British Airways le numéro de téléphone des passagers de Virgin, que les employés contactaient et tentaient de transférer sur des vols de British Airways. »

L'article précise que British Airways a présenté des excuses sans réserves.

Cela étant, des piratages informatiques comme ceux que ce journal évoque pourraient éventuellement s'opérer vers d'autres compagnies aériennes.

Au cours des années passées, des contacts ont été pris en vue d'une prise de participation de British Airways dans le capital de la Sabena.

Notre compagnie nationale a acquis le système de réservation dont la base a précisément été mise au point avec British Airways. Les garanties nécessaires ont-elles été prises pour que des fuites telles que celles décrites dans l'article ne se produisent pas à l'encontre de notre compagnie nationale, la Sabena ? Des contrôles sont-ils possibles en la matière ? Dans l'affirmative, ont-ils été effectués ?

M. le Président. — La parole est à M. Coëme, Vice-Premier ministre.

M. Coëme, Vice-Premier ministre et ministre des Communications et des Entreprises publiques. — L'article auquel fait allusion M. Bock a également retenu mon attention. Il montre que les compagnies aériennes, comme toutes les autres entreprises utilisant un système informatique, peuvent être les victimes d'une utilisation mal intentionnée de ce système. Les spécialistes de l'informatique affirment d'ailleurs souvent qu'il n'existe pas un seul système qui ne soit potentiellement piratable.

Cela dit, et pour ce qui est du cas concret de la Sabena et des risques que son système informatique pourrait courir, je voudrais rappeler à l'honorable assemblée que la loi du 30 mars 1992 relative au statut de la Sabena a abrogé toutes les dispositions légales et réglementaires qui lui étaient applicables et qui dérogeaient aux dispositions impératives des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Les organes statutaires de la Sabena sont les seuls à être compétents en matière de gestion et de contrôle de la société. Il m'est donc difficile de me substituer à la Sabena pour vous fournir des informations relatives à son système informatique.

Néanmoins, d'après les informations dont je dispose, l'accord de partenariat que la Sabena et Air France ont conclu le 10 avril 1992 prévoit une mise en commun des systèmes informatiques des deux sociétés. D'ici peu, la Sabena et Air France utiliseront le même système informatique de réservation, de distribution des places et d'enregistrement des passagers.

Je ne doute pas que ces deux sociétés auront à cœur de protéger au mieux ces systèmes, qui représentent pour elles un investissement important, de toute tentative de piratage.

Quoi qu'il en soit, je vous rappelle, pour conclure, que la Sabena nous a informés qu'il entre dans ses intentions d'inviter semestriellement les membres des commissions de l'Infrastructure de la Chambre et du Sénat pour leur expliquer la politique qu'elle suit. A ma connaissance, une réunion de ce type est d'ailleurs programmée le 10 février prochain.

J'engage donc M. Bock et les membres intéressés par les questions relatives à la Sabena à participer à ces séances et à poser aux responsables de la Sabena toutes les questions qui relèvent maintenant de la compétence exclusive de cette compagnie aérienne.

M. le Président. — La parole est à M. Bock pour une réplique.

M. Bock. — Monsieur le Président, depuis le 30 mars 1992, la situation est bien celle que vous avez décrite. Les faits mentionnés par le journal sont probablement antérieurs à cette date, et pour cause. En effet, le système de réservation Score, que vous avez évoqué, a été mis au point depuis plusieurs années, si je ne m'abuse. Je souhaiterais donc que cette affaire soit suivie de près.

Par ailleurs, le journal a également fait état de piratage et selon moi, les autorités publiques — le Gouvernement et les assemblées — doivent faire en sorte que de telles infractions ne puissent éventuellement se produire. Les sociétés commerciales sont en droit d'attendre des autorités de notre pays qu'elles prennent les mesures nécessaires pour éviter les actes de piratage. C'est en effet sur ce sujet précis que portait ma question, et le ministre semble l'avoir compris.

Cependant, j'irai encore plus loin que lui. Monsieur le Vice-Premier ministre, le 10 février prochain, nous participerons bien entendu à la réunion de la commission de l'Infrastructure, mais je tiens à dire que, selon moi, le Gouvernement dispose de moyens autrement importants que les sociétés commerciales pour combattre le piratage. Je vous demande donc d'agir dans cette voie.

M. le Président. — La parole est à M. Coëme, Vice-Premier ministre.

M. Coëme, Vice-Premier ministre et ministre des Communications et des Entreprises publiques. — Monsieur le Président, nous nous sommes parfaitement compris. De telles procédures de piratage relèvent effectivement de la justice, car elles sont tout à fait illégales. C'est donc à ce niveau que le problème se poserait en cas d'infraction.

QUESTION OKALE DE MME NELIS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES SUR « LE PREAVIS DE GREVE DEPOSE POUR LES 28 ET 29 JANVIER PROCHAINS A LA SNCB »

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW NELIS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN OVERHEIDSBEDRIJVEN OVER « DE STAKINGSAANZEGGING INGEDIEND BIJ DE NMBS VOOR 28 EN 29 JANUARI EERSTKOMEND »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Nélis au Vice-Premier ministre et ministre des Communications et des Entreprises publiques sur « le préavis de grève déposé pour les 28 et 29 janvier prochains à la SNCB ».

La parole est à Mme Nélis.

Mme Nélis. — Monsieur le Président, alors que le contrat de gestion signé entre le Gouvernement et la SNCB vient d'entrer en vigueur le 1^{er} octobre 1992, ses conséquences ont déjà suscité beaucoup de remous, tant parmi les cheminots que parmi les populations touchées et même ici au Sénat où plusieurs parlementaires vous ont interrogé il y a peu sur les suppressions de lignes et d'arrêts annoncées dans le plan d'entreprise qui serait adopté le 31 janvier.

Les restrictions sont directement liées au contexte budgétaire érigé qui rend ingérable l'autonomie accordée à la SNCB dans l'exécution des obligations qui lui sont désormais dévolues.

Le plan d'entreprise fait craindre au personnel une réduction de 5 697 emplois et de 390 emplois résiduels, et un préavis de grève est déposé pour les 27, 28 et 29 janvier.

Le désengagement du Gouvernement pour ce service, éminemment public, a été mal négocié et n'a pas donné à la SNCB les moyens de consolider ce rôle, voire de l'améliorer, si le Gouvernement veut appliquer les principes qu'il a défendus à Rio.

M. le Vice-Premier ministre peut-il me dire si la mise en place de ce contrat lui permet encore d'intervenir dans la politique des transports — politique essentielle au développement durable — et compte-t-il intervenir dans ce conflit ?

La maintenance des équipements prévue à l'article 5 du contrat, la qualité et la sécurité du service, ne seraient-elles pas mises en péril par des réductions drastiques du personnel ?

Enfin, monsieur le Vice-Premier ministre, ne craignez-vous pas de voir appliquer une politique d'économies à court terme dont la remise en question, dans quelques années, entraînera des coûts largement supérieurs ?

M. le Président. — La parole est à M. Coëme, Vice-Premier ministre.

M. Coëme, Vice-Premier ministre et ministre des Communications et des Entreprises publiques. — Monsieur le Président, une nouvelle fois, je voudrais préciser la procédure qui sera suivie à propos de l'approbation du plan d'entreprise de la SNCB.

Effectivement, depuis la mi-octobre 1992, la SNCB a acquis le statut d'entreprise publique autonome ayant la forme d'une société anonyme de droit public.

En vertu des dispositions de l'article 64 du contrat de gestion, la SNCB devait établir, en principe pour le 31 octobre 1992, un plan d'entreprise.

L'article 65 prévoit que le plan d'entreprise, expression de la volonté de la SNCB, doit informer l'Etat quant aux stratégies, aux actions et aux moyens que la société compte mettre en œuvre au cours de la période couverte par le contrat de gestion afin d'atteindre les objectifs fixés par celui-ci. Le plan d'entreprise doit également contenir les orientations majeures concernant la structure et l'évolution de l'entreprise. Ce même article 65 précise que le plan d'entreprise doit viser, à terme, à réduire le déficit structurel de l'entreprise.

Dans le courant du mois d'octobre de l'année dernière, la SNCB m'a fait savoir qu'elle n'était pas en mesure de respecter les délais prévus par le contrat de gestion pour le dépôt du plan d'entreprise. J'ai regretté cette situation et fait savoir à la SNCB que je souhaitais disposer de ce document, essentiel pour l'avenir de l'entreprise, dès le début de l'année 1993.

Au cours des mois de novembre et de décembre, le conseil d'administration de la SNCB a été saisi de documents, établis par le comité de direction, devant concourir à la définition d'un plan global d'entreprise répondant aux prescrits de l'article 65 dont je viens de vous parler.

Je tiens une nouvelle fois à attirer l'attention sur le fait que les différentes informations qui circulent dans la presse à propos de ces documents ne peuvent être considérées comme définitives. Des échanges entre le conseil d'administration et le comité de direction ont en effet conduit à des modifications substantielles par rapport à des orientations qui ont parfois été présentées comme étant définitives.

Ceci m'a amené à rendre publiques les interventions que le commissaire du Gouvernement a adressées au conseil d'administration en mon nom.

Dès que le contrat d'entreprise aura été arrêté par le conseil d'administration, les éléments de ce plan concernant l'exécution des tâches de service public seront communiqués pour information à la commission paritaire auprès de cette entreprise.

Ces éléments concernant les tâches de service public doivent également être soumis à mon approbation pour évaluation au regard des dispositions du contrat de gestion.

Nous avons conçu le contrat de gestion comme étant un instrument devant permettre à la SNCB de s'adapter à la nouvelle situation du marché des transports dans le contexte du grand marché européen et aux nouveaux besoins de la population et des entreprises en matière de mobilité.

Des restructurations et des rationalisations sont sans doute inévitables à la SNCB. J'attends cependant de l'entreprise qu'elle s'inscrive dans un avenir qui devra être favorable au transport par rail.

M. le Président. — La parole est à Mme Nélis pour une réplique.

Mme Nélis. — Monsieur le Président, je remercie le ministre pour sa réponse. Malheureusement, je n'y trouve aucun élément rassurant pour le personnel des chemins de fer. En effet, le ministre n'aborde nullement le problème de la restructuration drastique dont les chiffres sont particulièrement préoccupants puisque les effectifs des chemins de fer, qui étaient de 67 000 personnes en 1981, ne sont plus actuellement que de 43 500 et — selon les prévisions — se réduiraient dans quatre ans à 37 500 unités. Avec de telles restrictions, comment préserver un outil de travail que, par ailleurs, le Gouvernement veut promouvoir, comme il l'a rappelé dans l'article 11 du contrat de gestion ?

Vu la surcharge de travail liée à de telles réductions du personnel, comment assurer la sécurité des chemins de fer ?

Enfin, quelle sera l'influence de ces réductions sur le développement du transport de marchandises que le Gouvernement déclare vouloir favoriser ?

Monsieur le Vice-Premier ministre, votre rôle dans cette affaire a été rappelé ce matin dans un article de *La Libre Belgique* qui précise qu'en principe vous exercez encore une autorité de tutelle. Aussi, je vous demande si vous comptez prendre position pour rassurer le personnel des chemins de fer.

M. le Président. — La parole est à M. Coëme, Vice-Premier ministre.

M. Coëme, Vice-Premier ministre et ministre des Communications et des Entreprises publiques. — Monsieur le Président, Mme Nélis s'acharne à ne pas vouloir comprendre que les chemins de fer sont autonomes. Je respecte les procédures et je n'interviendrai donc qu'au moment où la loi et le contrat de gestion m'y autoriseront.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER M. MAERTENS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN OVER «DE CONVENTIE VAN PARIJS VAN 13 JANUARI 1993 OVER DE CHEMISCHE WAPENS»

QUESTION ORALE DE M. M. MAERTENS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES SUR «LA CONVENTION DE PARIS DU 13 JANVIER 1993 SUR LES ARMES CHIMIQUES»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Michel Maertens aan de Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over «de Conventie van Parijs van 13 januari 1993 over de chemische wapens».

Het woord is aan de heer Michel Maertens.

De heer M. Maertens. — Mijnheer de Voorzitter, op 13 januari jongstleden ondertekende België als eerste de Conventie van Parijs over de chemische wapens, waarvoor ik de minister persoonlijk feliciteer.

Volgens een krant van dinsdag 12 januari gelden oude chemische wapens, zoals de munitie uit de Eerste Wereldoorlog die in het Westvlaamse Houthulst opgeslagen ligt, in de conventie niet als chemische wapens, maar als giftig afval. Toch blijkt uit deze krant dat afval moet worden vernietigd binnen de tien jaar na het van kracht worden van de conventie net als de wapenstocks.

Voor de kust van Heist-Duinbergen, op ongeveer 1 km van de laagwaterlijn, werd destijds 38 000 ton munitie gedumpt waarvan 30 tot 70 pct. — niemand weet het precies — gifgasgranaten met cyaangas, fosgeengas en mosterdgas uit de Eerste Wereldoorlog. Ook volgens de Europese resolutie PE 160.616 moet dit oorlogstuig worden verwijderd en moeten er onmiddellijk rampenplannen worden opgesteld.

Graag had ik vernomen of op de conventie of op de voorbereiding ervan dit probleem aan de orde is gesteld en zo ja, wat de conclusies waren; of België dit probleem daar aan de orde heeft

gesteld en zo neen, waarom dit niet is gebeurd en of dit probleem in de voorbije jaren, eventueel in een andere context, door het departement aan de internationale instanties werd voorgelegd en zo ja, wat daar de stand van zaken is.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Claes.

De heer Claes, Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, de chemische munitie uit de Eerste Wereldoorlog wordt in de nieuwe conventie gecatalogeerd als « oude chemische wapens »; dit begrip is duidelijk omschreven en omvat onder meer chemische wapens, daterende van vóór 1925. Deze chemische munities moeten worden gedeclareerd als oude chemische wapens en vernietigd als toxisch afval. Er is in principe geen tijdslimiet voor de vernietiging van dit afval. Toch moet België de Organisatie voor het verbod op chemische wapens — OVCW — in Den Haag, meer bepaald het technisch secretariaat ervan, op de hoogte houden van de vernietiging. De algemene verificatieregels bepalen overigens dat het technisch secretariaat een inspectie ter plaatse kan uitvoeren.

De reeds in 1920 in zee gedumpte oude munitie bedraagt 35 000 ton. Op de totale munitie is, over de periode 1914-1918, slechts 10 pct. chemisch. Neemt men in overweging dat het aandeel chemische munitie, vooral langs Duitse kant, sterk toenam naar het einde van de oorlog, dan is het cijfer 30-70 pct. nog sterk overdreven.

Tijdens de onderhandelingen in Genève werd dit probleem besproken, hoofdzakelijk in een werkgroep van Westerse landen tijdens de zomersessie van 1991. In andere landen bestaan trouwens gelijkaardige problemen, ten gevolge van het begraven op het land of het dumpen in zee van chemische munitie na de Tweede Wereldoorlog. Als gevolg van deze discussie werd besloten om deze chemische wapens uit te sluiten van de verplichtingen die in deze conventie zijn vervat.

Artikel IV, 17, van de conventie bepaalt immers dat de deelnemende Staat de vrijheid wordt gelaten de verplichtingen om te vernietigen al dan niet toe te passen op chemische wapens die op zijn grondgebied begraven werden vóór 1 januari 1977 en die begraven blijven of die in zee gedumpt werden vóór 1 januari 1985.

In Genève werd er vooropgesteld dat de in zee gedumpte munitie geen bijzonder risico meebrengt, aangezien het om oude munitie gaat die, in de meeste gevallen, slechts met grote problemen kon worden gerecupereerd. Bovendien is er sinds meer dan 70 jaar geen enkel incident met de munitie van de zogenoemde « Paardenmarkt » meer geweest.

Vergeleken met andere landen is het probleem van de Belgische munitie klein. De onderhandelaars hebben dan ook hun aandacht gericht op het probleem van de toxische munitie die in de Westhoek geregeld aan de oppervlakte komt en te Houthulst wordt gestockeerd, in afwachting van vernietiging. Hiervoor werd een financieel en operatief gunstige oplossing bekomen. De vernietiging van dit toxisch afval moet immers niet meer ter plekke gebeuren, zoals met de chemische wapens wel het geval is. Zonder die uitzonderingsmaatregel had men naast een ontmantelingsinstallatie in de Westhoek ook een verbrandingsoven moeten bouwen, wat nu niet het geval is.

Aangezien de in zee gedumpte oude munitie in de praktijk geen probleem oplevert, was er dan ook geen noodzaak om deze kwestie aan andere internationale instanties voor te leggen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Michel Maertens voor een repliek.

De heer M. Maertens. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Toch moet ik er ook op wijzen dat de plaats waar de munitie in zee werd gedumpt, zeer dicht ligt bij de vaarroute van de gastanker *Methania*. De jongste tijd hebben wij vaak gezien hoe grote schepen uit de koers werden geslagen. Het risico is dan ook duidelijk groot dat er met deze tanker ooit hetzelfde gebeurt en dat hij daardoor op het stort terecht komt. De vraag is of ons dan geen grote milieuramp te wachten staat.

Mijnheer de Vice-Eerste minister, het uitwerken van rampenplannen behoort inderdaad niet tot uw bevoegdheid, maar onze zorg blijft wel bestaan.

QUESTION ORALE DE M. BOUGARD AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES SUR « LES RÉCENTES OPÉRATIONS MILITAIRES CONTE L'IRAK »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BOUGARD AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN OVER « DE RECENTE MILITAIRE OPERATIES TEGEN IRAK »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Bougard au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « les récentes opérations militaires contre l'Irak ».

La parole est à M. Bougard.

M. Bougard. — Monsieur le Président, dimanche soir, les États-Unis ont tiré une quarantaine de missiles de croisière contre des objectifs situés dans la banlieue de Bagdad. Plusieurs immeubles ont été touchés et l'on dénombre des victimes civiles.

Cette attaque, selon la version officielle, visait des installations liées au programme nucléaire irakien, dont l'Agence internationale de l'énergie atomique confirme l'arrêt depuis la fin de la guerre du Golfe.

Lundi, les aviations américaine, britannique et française ont attaqué des postes de défense anti-aérienne dans le sud et le nord de l'Irak.

Divers pays arabes, mais aussi des pays membres du Conseil de sécurité comme le Venezuela, le Brésil, le Pakistan, la Hongrie et la Russie se sont inquiétés des initiatives militaires américaines, estimant que celles-ci dépassaient les décisions du Conseil de sécurité et contrastaient avec l'apparente impuissance des Nations unies à faire respecter les résolutions concernant l'occupation serbe en Bosnie et l'expulsion de quatre cents Palestiniens d'Israël, renforçant ainsi le sentiment arabe d'une politique de « deux poids, deux mesures ».

Quelle est, monsieur le Vice-Premier ministre, la position du Gouvernement belge face à ces nouvelles opérations militaires? Une réaction aussi vive face à un Saddam Hussein fortement affaibli et ne représentant plus une réelle menace pour la paix dans la région n'est-elle pas de nature à renforcer la dictature irakienne et à alimenter l'intégrisme islamique, élargissant ainsi le fossé entre le monde arabe et le monde occidental?

Est-il acceptable, comme cela semble se vérifier, que l'armée américaine ait défini ses cibles en se basant sur des renseignements fournis par les observateurs de l'ONU?

M. le Président. — La parole est à M. Claes, Vice-Premier ministre.

M. Claes, Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères. — Monsieur le Président, la position du Gouvernement belge face aux opérations militaires de la coalition contre l'Irak s'est inspirée de celle du secrétaire général de l'ONU qui a déclaré, dès le premier raid sur l'Irak, que les forces qui avaient exécuté cette action étaient munies d'un mandat du Conseil de sécurité en vertu de la résolution 678 — qui permet à la coalition de prendre toutes les mesures nécessaires — pour faire respecter les résolutions du Conseil de sécurité et que la cause du raid était la violation par l'Irak de la résolution 687 sur le cessez-le-feu.

En effet, la résolution 678 du Conseil de sécurité donne un pouvoir très large aux membres de la coalition de recourir à tous les moyens nécessaires en cas de non-respect, par les autorités irakiennes, des résolutions du Conseil de sécurité, pour faire appliquer ces résolutions et maintenir la paix et la sécurité dans la région. La résolution 687, qui fixe les conditions du cessez-le-feu, confirme ces dispositions. Il n'est pas étonnant que le caractère général de l'autorisation donnée aux membres de la coalition soit

susceptible de mener dans certains cas à des divergences d'interprétation sur l'étendue du mandat donné à la coalition et sur l'opportunité politique de recourir à ces moyens militaires.

Je tiens toutefois à souligner, quelles que soient les déclarations publiques qui aient pu être prononcées depuis lors, que selon notre représentant permanent à New York, le 20 janvier, au cours des dernières consultations informelles du Conseil de sécurité sur la question de la Commission spéciale du désarmement de l'Irak, qui constituaient la première occasion pour le Conseil de se prononcer sur les actions militaires contre l'Irak, aucun membre du Conseil de sécurité n'a mis en cause la validité de ces actions, au contraire.

Le président Saddam Hussein a accumulé les provocations et les violations des résolutions qui lui ont été imposées après qu'il eut envahi l'Etat du Koweït: il refuse toujours de procéder aux exportations de pétrole qui lui permettraient de subvenir aux besoins essentiels de sa population civile, il a manifesté un mépris absolu pour le respect des droits de l'homme des populations kurde et chiite, il a opposé une série d'obstacles aux missions d'inspection chargées d'organiser le démantèlement de son arsenal chimique et nucléaire et répété les menaces pour la sécurité physique du personnel de l'ONU et, enfin, violé à nouveau à trois reprises l'intégrité territoriale du Koweït, sans donner la preuve de vouloir un jour se conformer à toutes les obligations qui lui ont été imposées par le Conseil de sécurité. M. Saddam Hussein porte donc la responsabilité de la situation actuelle.

Je ne puis confirmer que l'armée américaine se soit basée sur des renseignements fournis par les observateurs de l'ONU pour définir ses cibles. Il me semble qu'elle doit disposer de sources d'informations propres et probablement plus précises. Les résultats des enquêtes effectuées par les commissions spéciales en Irak sont communiquées au Conseil de sécurité et deviennent dès lors de notoriété publique.

M. le Président. — La parole est à M. Bougard pour une réponse.

M. Bougard. — Monsieur le Président, je remercie le ministre de sa réponse. Je lui signale cependant que M. Dumas déclarait hier que les Etats-Unis avaient outrepassé le mandat qui leur avait été confié par le Conseil de sécurité.

L'intervention militaire américaine constitue, à mes yeux, une grave erreur politique — je ne suis pas le seul à l'affirmer — car elle semble aboutir à un renforcement de la dictature de Saddam Hussein dont les principales victimes sont les Irakiens. Vous avez évoqué les populations kurde et chiite, monsieur le Vice-Premier ministre. Je vous rappelle qu'en s'en prenant à sa population kurde, la Turquie viole également les droits de l'homme.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VALKENIERS AAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN OVER «BIJKOMENDE SUBSIDIES VOOR DE UNIVERSITAIRE ZIEKENHUIZEN»

QUESTION ORALE DE M. VALKENIERS AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES SUR «DES SUBSIDES SUPPLEMENTAIRES POUR LES HOPITAUX UNIVERSITAIRES»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Valkeniers aan de minister van Sociale Zaken over «bijkomende subsidies voor de universitaire ziekenhuizen».

Het woord is aan de heer Valkeniers.

De heer Valkeniers. — Mijnheer de Voorzitter, de universitaire ziekenhuizen dringen bij de minister aan op bijkomende subsidies omdat alleen het artsenhonorarium voor de raadpleging en het dagtoezicht is toegestaan en niet dat voor de technische prestaties, die spijtig genoeg het leeuwenaandeel zouden vormen van de inkomsten van de universitaire ziekenhuizen.

De minister zou aan de universitaire ziekenhuizen hebben voorgesteld dat ze extra-subsidies krijgen wanneer 90 pct. van hun artsen voltijds aan het universitair ziekenhuis verbonden is, wanneer meer dan 80 pct. loontrekkend is en wanneer alle artsen zich verbinden tot het honorariumvoorstel dat hij aan de 32 000 Belgische artsen heeft voorgelegd.

In de Ministerraad van 15 januari jongstleden werd de minister gelast hieromtrent urgent het advies te vragen aan de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen.

Onder het mom van onderzoeken en opleidingsopdrachten wil de minister aan de universitaire ziekenhuizen een geschenk doen, niet alleen met de bedoeling de financiële moeilijkheden van de universitaire ziekenhuizen te helpen dragen, maar vooral om zijn slag thuis te halen in zijn krachttoer met het geneesherenkorps en om te allen prijze een afwijzing van 40 pct. te voorkomen. Deze truc is al te doorzichtig.

Is het wel eerlijk, mijnheer de minister, eens te meer een wig te willen drijven in het geneesherenkorps en tussen de beheerders en de geneesheren, zoals bij de toekenning van financiële voordelen aan ziekenhuizen die zelf voor de centrale inning instaan?

Is het wel verstandig, op het ogenblik dat er duidelijk een breuk is ontstaan tussen het geneesherenkorps en de overheid, uw socialistische visie op het gezondheidsbeleid te willen opdringen door een niet-aflatende strijd tegen het vrij beroep van geneesheer, waarbij u te allen prijze zoveel ziekenhuisgeneesheren als mogelijk in loondienst aan het werk wil zien?

M. le Président. — La parole est à M. Moureaux, ministre.

M. Moureaux, ministre des Affaires sociales. — Monsieur le Président, je me réjouis toujours de pouvoir répondre à une question ou une interpellation de M. Valkeniers. Nos échanges font en quelque sorte partie des bonnes habitudes de cette assemblée.

Je partage l'avis de M. Valkeniers sur l'existence d'un malaise dans la profession médicale vis-à-vis de l'ensemble du pouvoir politique et même à l'égard des intermédiaires qui sont censés la représenter.

Les événements de ces dernières semaines m'ont amené à avoir de nombreux contacts avec le corps médical. Ce qui m'a le plus frappé est la parcellisation des craintes, des objections et des critiques.

Jusqu'à ce jour, les médecins pouvaient prendre position au sujet de l'accord que j'ai proposé. Par conséquent, nous ne disposons pas encore actuellement de chiffres précis. Les nombreux contacts que j'ai eus m'ont permis de constater que les médecins qui refusent cet accord n'évoquent pas la question des honoraires. C'est assez étonnant puisque c'est sur ce point qu'ils sont consultés. Ensuite, les raisons de refus que j'ai pu enregistrer sont extrêmement diverses. Elles sont parfois liées aux problèmes des médecins hospitaliers mais parfois à de tout autres raisons.

On peut réellement parler d'un problème entre la société et ce segment social très particulier et très important.

En ce qui concerne le problème plus précis qui a été évoqué, je voudrais tout d'abord dire que j'ai eu l'occasion d'avoir des contacts avec les représentants des hôpitaux universitaires bien avant qu'il soit question de négociations auxquelles le ministre serait intimement lié, au moment où l'on pouvait encore espérer la conclusion d'une convention médico-mutuelliste. Le problème a donc été abordé *in tempore non suspecto*. Par la suite, les contacts se sont poursuivis et ont pris une acuité particulière — il ne faut pas se le cacher — en raison des propositions que j'ai faites. Cette acuité, qui se manifeste très clairement dans tous les hôpitaux comptant un nombre important de médecins salariés, permet de mettre en relation les propositions concernant les honoraires et la situation du corps médical dans certains hôpitaux, dont les établissements universitaires.

Je me suis présenté devant mes collègues et j'ai demandé l'obtention d'un mandat très large n'engageant pas définitivement le Gouvernement. J'ai précisé à mes collègues du Conseil des

ministres que je reviendrais avec des propositions d'arrêtés. Ce mandat me permettra d'entrer en contact avec les représentants du corps médical et des autres groupes sociaux intéressés pour négocier ou, à tout le moins, m'informer sur les sentiments des uns et des autres. Je serai alors à même de formuler des propositions concernant un nouveau projet de loi relatif aux hôpitaux. Dans cette matière importante, je suis de ceux qui pensent que le problème du financement devra être largement rediscuté. A cet égard, la difficulté est générale; elle ne concerne pas uniquement les hôpitaux universitaires.

J'ai déjà franchi les premières étapes de cette réforme. Vos interpellations en sont d'ailleurs la preuve. Néanmoins, j'ai la conviction que pour progresser, nous devons voir les choses avec un regard nouveau et accepter que certaines mesures d'économie importantes et nécessaires — au niveau des actes techniques, notamment — soient prises, amenant d'autres sources de financement aux hôpitaux.

J'ai livré ce rapport au Conseil des ministres qui l'a accueilli favorablement. Sur cette base, je suis à présent amené à formuler des propositions plus précises qui, dans certains cas, toucheront plus particulièrement les hôpitaux universitaires mais qui, dans d'autres circonstances, cibleront, dans un spectre plus large, tous les hôpitaux employant un nombre important de salariés et, dans un spectre plus large encore, l'ensemble des hôpitaux. Il s'agit, en effet, d'un problème d'ensemble. Afin d'apaiser les inquiétudes de M. Valkeniers, j'attire son attention sur le fait que je n'ai jamais eu l'intention d'intégrer dans des arrêtés la condition d'octroi de certains avantages à 90 p.c. de conventionnement. Je ne suis pas disposé à utiliser une procédure si peu élégante. Si certains de mes collaborateurs en ont nourri l'intention, sans doute me connaissent-ils mal. La presse et certaines associations de médecins s'agitent vraisemblablement afin d'obtenir le refus de la convention. Vous conviendrez néanmoins que je n'y suis pour rien.

Cela étant, il est incontestable que dans quelques jours — dans quelques semaines au plus tard —, la situation sera différente selon que le corps médical refusera massivement ou acceptera partiellement mes propositions. Les choses sont parfois paradoxales. En effet, le refus massif entraînera un problème délicat qui donnera cependant beaucoup de liberté au ministre, les engagements qu'il aurait pu prendre devenant caducs.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Valkeniers voor een repliek.

De heer Valkeniers. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Hij verklaart dat hij op geen enkel ogenblik de intentie had om het toekennen van nieuwe subsidies te verbinden aan het in dienst hebben van een bepaald aantal geneesheren. In elk geval promoot zijn kabinet het socialistisch standpunt: liever gesalarieerde geneesheren dan geneesheren met vrij beroep.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER GOOVAERTS AAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN OVER «DE REACTIES VAN DE ARTSEN OP HET ERELOON-VOORSTEL»

QUESTION ORALE DE M. GOOVAERTS AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES SUR «LES REACTIONS DES MEDECINS AUX HONORAIRES PROPOSES»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Goovaerts aan de minister van Sociale Zaken over «de reacties van de artsen op het ereloon-voorstel».

Het woord is aan de heer Goovaerts.

De heer Goovaerts. — Mijnheer de Voorzitter, tot vandaag, donderdag 21 januari, hebben de artsen de tijd om te reageren op het ereloon-voorstel dat werd geformuleerd door de minister van Sociale Zaken. Indien 60 pct. van de artsen het voorstel schriftelijk verwerpt, zijn nieuwe onderhandelingen onontkoombaar.

Volgens de gegevens die dinsdag bij de artsenverenigingen bekend waren, mag de Regering een massale afwijzing verwachten. Zelfs in de Henegouwse ziekenhuizen van de socialistische ziekenfondsen is men er niet in geslaagd de artsen het voorstel te laten aanvaarden.

Van de minister vernam ik graag: ten eerste, met welk voorstel de Regering eventuele nieuwe onderhandelingen zal aanvangen, ten tweede, of hij overweegt om bij wet erelonen op te leggen.

M. le Président. — La parole est à M. Moureaux, ministre.

M. Moureaux, ministre des Affaires sociales. — Monsieur le Président, dans ma réponse à M. Valkeniers, j'ai déjà partiellement évoqué le problème des propositions que j'ai présentées au corps médical.

Quant à l'avenir, je voudrais me référer — ce qui est à la fois prudent et imprudent — à une déclaration d'un de mes illustres prédécesseurs, un ministre de la Prévoyance sociale, qui s'exprimait au nom d'un Gouvernement social-chrétien/libéral — en 1961, période très particulière — et qui défendait le chapitre de la loi unique relatif à la Prévoyance sociale, ayant abouti à l'insertion d'un article 52, souvent évoqué puisqu'il contient le dispositif légal qui me permettrait, le cas échéant, de fixer les honoraires, avec l'accord du Gouvernement.

Il s'agit du ministre Servais, qui a donc répondu au parlementaire qui l'interrogeait sur cet article — vous constaterez qu'à condition de modifier un chiffre, cette déclaration reste d'actualité —: «En ce qui concerne l'article 52, comme je l'ai déjà dit dans la discussion générale, nous désirons obtenir si possible un engagement du corps médical sur des tarifs raisonnables plutôt qu'établir d'autorité un tarif imposé à tout le monde. S'il n'est pas possible d'obtenir un tel engagement, j'estime que les cinq millions de Belges qui bénéficient de l'assurance maladie méritent qu'on s'intéresse à leur sort et qu'on tâche d'obtenir pour eux des soins à des conditions raisonnables.»

Je fais entièrement miennes les déclarations de M. Servais. J'ai proposé des tarifs raisonnables. Nous verrons ce qu'il en adviendra... S'il n'est pas possible d'obtenir un engagement, je prendrai mes responsabilités, mais à cette seule différence par rapport à M. Servais: non pour cinq millions de Belges, mais quasiment pour l'ensemble de la population puisque nous sommes à peu près tous couverts par cette assurance.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Goovaerts voor een repliek.

De heer Goovaerts. — Mijnheer de Voorzitter, dit is natuurlijk geen antwoord op de twee heel precieze vragen die ik de minister heb gesteld.

Het verwondert me dat een verklaring van meer dan 30 jaar geleden wordt gebruikt om een standpunt, dat nu wordt ingenomen, te justifiëren. Ik kan uit het antwoord zelfs niet opmaken of dit het standpunt is van de minister of dat de minister zich achter dit standpunt van drie decennia geleden verschuilt om geen positie te moeten innemen.

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — Mesdames, messieurs, la commission du Travail parlementaire vous propose pour la semaine prochaine l'ordre du jour suivant:

Jeudi 28 janvier 1993, le matin à 10 heures.

Révision de la Constitution. Discussion générale des propositions de réforme du Sénat.

L'après-midi à 15 heures.

1. Prise en considération de propositions.

2. Questions orales.

3. Reprise de l'ordre du jour de la séance du matin.

Vendredi 29 janvier 1993, à 14 heures 30.

Reprise de l'ordre du jour de la séance de jeudi matin.

Nos travaux de la semaine prochaine seront donc uniquement consacrés à la discussion générale des propositions de réforme du Sénat et à la présentation des rapports. Quant à l'examen des articles et des amendements, il aura lieu, ainsi que les votes, lors d'une séance ultérieure.

Dames en heren, de commissie voor de Parlementaire Werkzaamheden stelt voor aanstaande week de volgende agenda voor:

Donderdag 28 januari 1993, 's ochtends om 10 uur.

Herziening van de Grondwet. Algemene bespreking van de voorstellen tot hervorming van de Senaat.

's Namiddags om 15 uur.

1. Inoverwegingneming van voorstellen.
2. Mondelinge vragen.
3. Hervatting van de agenda van de ochtendvergadering.

Vrijdag 29 januari 1993, om 14 uur 30.

Hervatting van de agenda van de vergadering van donderdag-ochtend.

Is de Senaat het eens met deze regeling van de werkzaamheden? Le Sénat est-il d'accord sur cet ordre des travaux?

La parole est à M. de Donnée.

M. de Donnée. — Monsieur le Président, nous avons discuté de ce problème en commission du Travail parlementaire, mais deux informations n'étaient pas en notre possession.

Tout d'abord, le Conseil régional bruxellois — et je salue ici son président — a décidé de se réunir toute la journée de vendredi alors que cette journée est réservée au Sénat. Des collègues de différents groupes sont également membres du Conseil régional bruxellois et souhaitent intervenir activement tant dans le débat du Sénat que dans celui du Conseil régional bruxellois.

Je ne trouve pas qu'il soit convenable que ces réunions se tiennent en même temps: soit que le Conseil régional bruxellois postpose sa réunion, soit que nous décidions de poursuivre la semaine suivante ce débat important sur la réforme du Sénat.

Ensuite, nous étions convenus — et je remercie la majorité de sa correction en la matière — qu'il serait indécent de commencer la discussion générale sur la réforme du Sénat, et, a fortiori, la discussion sur les articles, si la Chambre n'avait pas voté au moins en commission les articles formant un ensemble avec la proposition de loi spéciale de réforme de l'Etat. J'ai appris que, cette semaine, la Chambre terminerait ses travaux par l'article 59quinquies, mais tout à l'heure, en relisant notamment l'exposé des motifs rédigé à la loi spéciale par M. Van Rompuy, j'ai constaté, contrairement à ce que certains ont tenté de nous faire croire ce matin, qu'une série d'autres articles ayant également trait au système bicaméral devaient encore être votés en commission à la Chambre.

Je le répète donc afin d'éviter tout malentendu: nous avons marqué notre accord pour que la discussion générale sur la réforme du Sénat se déroule jeudi et vendredi — pour autant qu'il n'y ait pas de réunion du Conseil régional bruxellois —, sous la condition suspensive que la Chambre termine l'examen et le vote des articles liés à la réforme de l'Etat.

J'ajoute que je ne vois pas pourquoi, monsieur le Premier ministre, nous devrions être plus zélés que les députés, lesquels prennent apparemment tout leur temps pour examiner vos projets, parfois même — ce qui doit être assez vexant pour vous — avec un tantinet de désinvolture!

M. le Président. — En ce qui concerne les objections formulées par M. de Donnée, il est clair que le Conseil régional bruxellois a l'entière liberté de se réunir tant pendant les journées réservées au

Parlement national que pendant les journées attribuées aux Conseils régionaux. La semaine prochaine notamment, plusieurs jours sont réservés à ces derniers.

Par ailleurs, comme le problème de la double casquette n'existe pas dans la même mesure pour le Conseil régional bruxellois, nous avons toujours eu pour coutume de ne pas inclure celui-ci dans la répartition des tâches.

Il est impossible pour le Sénat de postposer la réunion du vendredi 29 janvier car il a toujours été convenu que ce jour-là, le Sénat et la Chambre pouvaient se réunir.

En ce qui concerne votre deuxième question, monsieur de Donnée, il est clair que les travaux du Sénat se limiteront la semaine prochaine à la discussion générale portant sur la réforme du Sénat et que nous n'en examinerons ni les articles ni les amendements. Cela signifie que la Chambre aura encore toute la possibilité d'examiner et de voter — c'est déjà fait pour l'essentiel — des articles qui, tout en y ayant trait dans une certaine mesure, n'ont toutefois pas d'impact direct sur les présents textes constitutionnels soumis à notre examen.

Nous n'avons donc pas fixé d'ordre du jour pour la première semaine du mois de février; il appartiendra à la commission du Travail parlementaire de le faire au cours de sa prochaine réunion, en fonction de la progression des travaux à la Chambre. Concrètement, nous nous limitons donc aujourd'hui à l'ordre du jour fixé pour la semaine prochaine et qui prévoit uniquement, je le répète, la discussion générale des propositions de réforme du Sénat et la présentation des rapports.

Het woord is aan de heer Erdman.

De heer Erdman. — Mijnheer de Voorzitter, op de eerste opmerking van de heer de Donnée hebt u al het gepaste antwoord gegeven. Ik wil de heer de Donnée, die zojuist nog hulde bracht aan de toegeeflijkheid van de meerderheid, eraan herinneren dat wij oorspronkelijk van plan waren nog deze week de artikelen in verband met de hervorming van de Senaat te behandelen en erover te stemmen. Rekening houdend met het vorderen van de werkzaamheden in de Kamer, zijn wij zo toegeeflijk geweest dit uit te stellen.

De heer de Donnée moet echter niet overdrijven. Hij refereert nu aan andere grondwetsartikelen die in de Kamer moeten worden behandeld. Wij gaan toch niet wachten tot de Kamer artikel 132 behandeld heeft, dat een herschikking van de Grondwet mogelijk maakt, alvorens wij over de te herziene artikelen in de Senaat stemmen! Bovendien zijn de artikelen die in de Kamer behandeld worden en waarover de heer de Donnée het heeft, eigenlijk artikelen die uitvoering geven aan de bepalingen die in de Senaat worden behandeld. De Kamer zou dus kunnen zeggen dat zij haar werkzaamheden niet kan voortzetten zolang de Senaat zich niet heeft uitgesproken over de artikelen die hier worden behandeld.

M. le Président. — La parole est à M. Hasquin.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, je voudrais revenir sur le problème de la simultanéité des réunions du Sénat en séance publique et du Conseil régional de Bruxelles-Capitale.

Pour ce qui concerne le Sénat, vous conviendrez avec moi qu'il est important de pouvoir distinguer le présent du futur. Or, en principe, ce dont nous allons discuter, c'est d'un futur possible, et vous serez d'accord avec moi, puisque vous avez présidé environ 26 séances de la commission de Révision de la Constitution, que le Sénat nouveau que certains nous préparent est tout de même, de par sa composition, intimement lié, plus que ce n'est le cas aujourd'hui, à la composition et au fonctionnement du Conseil régional de Bruxelles-Capitale. A l'avenir, les deux problématiques seront liées alors qu'elles ne le sont pas dans l'état actuel des choses.

Je trouverais assez grotesque de voir le Conseil régional de Bruxelles-Capitale se réunir en même temps qu'une séance publique du Sénat au cours de laquelle on va discuter des rapports de composition entre le nouveau Sénat et le Conseil régional de Bruxelles-Capitale! Je trouverais parfaitement indécent que le président du Conseil régional de Bruxelles-Capitale accepte cela sans réagir.

M. le Président. — La parole est à M. de Donnée.

M. de Donnée. — Monsieur le Président, pour ce qui concerne la simultanéité avec la réunion du Conseil régional de Bruxelles-Capitale, de deux choses l'une, soit ce Conseil — dont le président est sénateur et dont l'un des chefs de groupe est également sénateur du PRL — estime que ce qui se passe au Sénat n'a pas d'importance, alors qu'en vertu de la réforme proposée par le Gouvernement, ce même Conseil régional va devoir envoyer au Conseil de la Communauté française des délégués qui pourront ensuite siéger au Sénat, soit nous considérons, ce qui est tout aussi grave, que le Conseil régional de Bruxelles-Capitale est une assemblée de deuxième zone par rapport au Conseil régional wallon, au Conseil de la Communauté française ou au *Vlaamse Raad*, avec la conséquence qu'il faut éviter les télescopages entre ces trois assemblées régionales ou communautaires, mais que le Sénat peut se réunir sans tenir compte des activités du Conseil régional bruxellois.

Ces deux attitudes sont extrêmement dangereuses et totalement inacceptables, aussi bien par les Bruxellois de cette assemblée que par les membres du Conseil régional de Bruxelles-Capitale.

La symbolique qui sous-tend cet incident est grave, celui-ci ne relevant pas simplement d'une volonté de notre part de perturber les travaux. Vous conviendrez que jusqu'à présent, le Premier ministre l'a d'ailleurs souligné, nous n'avons pratiqué aucune obstruction, bien au contraire. Nous avons travaillé en profondeur, mais sérieusement.

Cette réunion simultanée du Sénat et du Conseil régional de Bruxelles-Capitale, au moment même où l'on discute de l'avenir du bicaméralisme et du Sénat, est inadmissible. Je le dis en toute amitié au président de cette assemblée régionale, qui a également l'honneur d'être membre de notre Haute Assemblée, mais ne semble pas l'apprécier à sa juste valeur.

J'en arrive maintenant au deuxième point de mon intervention de tout à l'heure. Nous sommes entièrement d'accord de considérer qu'il ne convient pas d'attendre que la Chambre se soit exprimée sur la responsabilité civile et pénale des secrétaires d'Etat régionaux ou des membres du Gouvernement pour faire avancer la discussion sur la réforme du système bicaméral.

Par contre, monsieur le Premier ministre, l'article 59quinquies n'est pas le seul qui concerne le système bicaméral. L'article 65, relatif au Gouvernement de législature, a également une importance pour le dispositif général que vous voulez mettre en place car il concerne implicitement la durée des mandats.

M. Dehaene, Premier ministre. — Selon l'esprit de la discussion, il convient que les articles essentiels portant sur le mécanisme institutionnel de l'élection directe et du bicaméralisme soient votés en commission de la Chambre, de même d'ailleurs que les textes ayant un impact direct sur la loi à majorité spéciale.

M. de Donnée. — Nous sommes d'accord sur le principe, mais nos avis divergent sur la liste des articles.

M. Dehaene, Premier ministre. — Les articles que vous avez cités en exemple sont de ceux qui n'ont aucun impact sur la loi à majorité spéciale.

M. de Donnée. — Ce n'est pas ce que dit M. Van Rompuy dans son exposé des motifs relatif à la loi spéciale. Vous connaissez pourtant M. Van Rompuy ?

M. Dehaene, Premier ministre. — Dans l'exposé des motifs, il a donné un aperçu général de la réforme.

Les articles qui concernent le nombre de ministres, le Gouvernement de législature et le décumul des mandats entre parlementaires et ministres n'ont pas d'impact sur cette loi à majorité spéciale. Il n'en va évidemment pas de même de l'article 59quinquies.

Il est, par ailleurs, parfaitement possible d'examiner le problème que vous évoquez en commission du Travail parlementaire.

M. de Donnée. — Si vous m'aviez laissé aller jusqu'au bout de ma pensée, monsieur le Premier ministre, vous auriez évité de perdre du temps.

Je voulais citer l'article 65; vous me répondez que ce n'est pas un bon exemple. J'en arrive alors à l'article 88: « Réforme du système bicaméral, compétence exclusive de la Chambre. » L'article 99 traite de « la réforme du système bicaméral et de la nouvelle répartition des compétences entre la Chambre et le Sénat ». A l'article 116, je lis également: « Réforme du système bicaméral, nouvelle répartition des compétences entre la Chambre et le Sénat. »

Je concède à M. Erdman que la numérotation des articles ne me paraît pas essentielle pour l'avenir institutionnel du pays.

Je puis également accepter le raisonnement du Premier ministre sur le Gouvernement de législature; je lui fais cette concession dans un esprit de conciliation. Pour le reste, les mots « système bicaméral » figurent dans tous les autres articles que j'ai cités. Si nous devons en débattre dans cette assemblée jeudi et vendredi de la semaine prochaine, j'estime qu'au préalable, tous ces articles doivent avoir été votés en commission à la Chambre — à vous de faire en sorte qu'elle travaille éventuellement jour et nuit — afin que nous puissions aboutir à un accord peaufiné et correct.

J'espère, monsieur le Président, que nos collègues et le Premier ministre se rallieront à cette vision sage et constructive pour la dignité du Sénat.

M. le Président. — La parole est à M. Poulet.

M. Poulet. — Monsieur le Président, je ne peux que me rallier à vos propos en ce qui concerne la concomitance entre les réunions du Sénat et celles du Conseil régional bruxellois. Ce dernier diffère effectivement des autres Conseils régionaux car les doubles mandats n'existent pas au sein de cette assemblée.

Je précise que M. Hasquin est membre du Bureau élargi du Conseil régional bruxellois. Il a donc participé à l'établissement du calendrier au cours duquel a été évoqué le problème de cette éventuelle concomitance.

M. le Président. — La parole est à M. Hasquin.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, je suis stupéfait d'entendre de tels propos.

Nous avons effectivement tenu une séance du Bureau élargi hier au Conseil régional bruxellois. Je vous signale cependant, monsieur le Président, que la commission du Travail parlementaire du Sénat s'est réunie ce midi. Nous — en tout cas les membres de l'opposition — avons pris connaissance de l'ordre du jour du Sénat il y a une heure ! Peut-être en va-t-il autrement pour les membres de la majorité ?

M. le Président. — Je me dois de vous préciser, monsieur Hasquin, que ni les membres de l'opposition ni ceux de la majorité n'ont eu préalablement connaissance de l'ordre des travaux qui serait proposé en séance cet après-midi. Cependant, depuis plusieurs semaines, tous les membres de cette assemblée sont au courant de la répartition des jours réservés aux Conseils régionaux, d'une part, et à la Chambre et au Sénat, d'autre part. Il est donc tout à fait légitime que le Sénat et la Chambre fixent leurs réunions de la semaine prochaine aux deux jours réservés à cet effet.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, je demande à titre exceptionnel un minimum de courtoisie entre le Conseil régional bruxellois et le Sénat, sans que le Conseil doive nécessairement déplacer la date fixée pour la réunion. En effet, le débat que nous devons tenir au Sénat concerne également le Conseil régional bruxellois, étant donné la nouvelle composition du Sénat.

M. le Président. — Je n'interviendrai pas dans l'ordre des travaux et dans la fixation des jours de séances du Conseil régional bruxellois. Le Sénat a présenté des propositions tout à fait légitimes. Le premier point peut donc être considéré comme acquis.

En ce qui concerne le deuxième point, je rappellerai notre souhait de procéder par étapes. La proposition de la commission du Travail parlementaire est tout à fait pragmatique. En effet, nous

ne préjugeons nullement du moment où le Sénat abordera l'examen des articles et le vote. Nous proposons pour la semaine prochaine une discussion générale en toute sérénité — comme ce fut le cas pour la discussion générale «générale» sur la réforme de l'Etat — au cours de laquelle les différents groupes politiques s'exprimeront sur la réforme du Sénat et du bicaméralisme.

Je partage votre avis selon lequel on peut difficilement porter un jugement définitif sur les articles, et surtout sur les amendements, aussi longtemps que l'on ignore l'orientation que prendra le travail de la Chambre sur la réforme du système bicaméral.

Il appartient à la commission du Travail parlementaire et au Sénat d'envisager, dans le courant de la semaine prochaine, son ordre du jour pour la semaine suivante.

J'insiste pour que la discussion générale puisse avoir lieu la semaine prochaine.

Het woord is aan de heer Erdman.

De heer Erdman. — Mijnheer de Voorzitter, de heer de Donnée heeft daarjuist een samenvattende lijst voorgelezen van allerlei artikelen waar hij om zo te zeggen de inhoudstabel heeft bijgevoegd. Waar het om gaat is natuurlijk alleen maar die artikelen die mogelijk een impact hebben op de artikelen die wij hebben besproken. Het heeft te maken met het systeem van het tweekamerstelsel maar dus niet met alle artikelen die in de Kamer van volksvertegenwoordigers moeten worden besproken. De splitting van de artikelen is derwijze gebeurd dat het hele pakket in verband met de hervorming der instellingen in de Senaat berust. Ook de bespreking van het voorstel van bijzondere wet moet in de Senaat plaatsvinden, wat afhankelijk is van het goedkeuren van het gehele artikel 59. Al de andere artikelen zijn het gevolg van de beslissingen die de Senaat neemt onder meer met betrekking tot de artikelen 26, 27, 41 en 53.

Het is bijgevolg eerder de Kamer die kan wachten op wat in de Senaat wordt beslist om de bespreking aan te vatten van de artikelen die een uitvoering zijn van wat in de Senaat wordt beslist.

De Voorzitter. — Ik houd niet erg van proceduredebatten in de openbare vergadering. De Senaat heeft meer inhoudelijke zaken te bespreken.

Het moet echter mogelijk zijn tot een akkoord te komen. De heer Erdman heeft terecht de zaken omgedraaid en gezegd dat de Kamer eventueel kan verklaren dat zij wenst te wachten op bepaalde uitspraken van de Senaat.

Mijnheer Erdman, ik geef u gelijk, maar ik zou dit niet te luid verkondigen want ik wil sommige leden van de Kamer geen bijkomende argumenten geven om de werkzaamheden nog langer te rekken.

De heer Erdman. — Ze hebben geen aanmoediging nodig om traag te werken, Voorzitter.

M. le Président. — La parole est à M. de Donnée.

M. de Donnée. — Monsieur le Président, je tiens tout d'abord à signaler que nous n'avons pas l'habitude de provoquer des débats de procédure pour le plaisir. C'est le premier en douze mois, je crois.

M. le Président. — C'est incontestable, monsieur de Donnée.

Je tiens d'ailleurs à rendre hommage à la collaboration de l'opposition, tant en ce qui concerne les travaux en commission qu'en séance plénière.

M. de Donnée. — Nous n'abusons donc pas de cette procédure, mais aujourd'hui, nous estimons que d'importantes questions de principe sont en cause. De plus, nous avons dû siéger ce matin sans disposer de la totalité de l'information.

En ce qui concerne la réunion concomitante du Sénat et du Conseil régional bruxellois, il est évident que le Sénat n'est pas en tort. Je n'adresse aucun reproche ni au Président du Sénat ni à nos collègues de la commission du Travail parlementaire. Nous

n'étions pas informés des plans du Conseil régional bruxellois, mais nous savions par contre que ces deux jours étaient réservés au Sénat. Nous étions donc de bonne foi et dans notre bon droit.

Je déplore toutefois intensément, mais poliment, que le Conseil régional bruxellois ne tienne pas davantage compte des travaux des autres assemblées. Je demande que le Président du Sénat tienne prochainement une réunion avec les différents présidents des assemblées pour éviter que de tels incidents se reproduisent. En effet, ils sont néfastes tant à l'image du Conseil régional bruxellois et de son président qu'à celle du Sénat et des sénateurs. Nous sommes tous concernés par cette question.

Enfin, monsieur le Président, je prends acte de votre déclaration selon laquelle le Sénat n'abordera pas en séance publique la discussion et le vote d'articles tant que le vote d'articles complémentaires n'aura pas été acquis en commission de la Chambre.

Je prends également acte du fait que nous ferons, comme M. Erdman l'a suggéré, le point de la situation lors de la prochaine réunion de la commission du Travail parlementaire.

M. le Président. — Monsieur de Donnée, afin d'éviter tout malentendu, je précise que notre demande ne consiste pas à exiger le vote de tous les articles en commission de la Chambre mais uniquement de ceux qui nous sont utiles pour la discussion de la révision du système bicaméral.

La parole est à M. Desmedt.

M. Desmedt. — Monsieur le Président, je souhaiterais obtenir un renseignement complémentaire. Vous avez dit que nous aurions la discussion générale et la présentation des rapports. Cela signifie-t-il que les différents rapporteurs prendront la parole au cours de ces séances?

M. le Président. — Les rapporteurs présenteront les différents aspects de la réforme. Je répète que nous n'entamerons pas la discussion des articles ni des amendements s'y rattachant.

Le Sénat est-il d'accord?

Is de Senaat het hiermee eens? (*Instemming.*)

Il en est ainsi décidé.

Dan is hiertoe besloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ERDMAN AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN ECONOMISCHE ZAKEN OVER «DE VERSCHIJNINGSDATUM VAN HET BELGISCH STAATSBLED IN MEERDERE EDITIES GESPREID OVER MEERDERE DAGEN»

QUESTION ORALE DE M. ERDMAN AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES AFFAIRES ECONOMIQUES SUR «LA DATE DE PARUTION DU MONITEUR BELGE EN PLUSIEURS EDITIONS ETALEES SUR PLUSIEURS JOURS»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Erdman aan de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Economische Zaken over «de verschijningsdatum van het Belgisch Staatsblad in meerdere edities gespreid over meerdere dagen».

Het woord is aan de heer Erdman.

De heer Erdman. — Mijnheer de Voorzitter, het Belgisch Staatsblad van 31 december 1992 bestond uit vier edities. De abonnees ontvingen de eerste uitgave op 31 december 1992. De tweede uitgave werd besteld op 5 januari 1993, de derde op 7 januari en de laatste uitgave was pas ter beschikking van de lezers op 8 januari 1993. Alle vier de uitgaven zijn nochtans gedateerd 31 december 1992. De veronderstelling dat de vier uitgaven gedrukt en verzonden zouden zijn op 31 december 1992, maar dat de distributie vertraging opliep, wordt tegengesproken door een persbericht verschenen in *De Standaard* van 11 januari jongstleden.

De diensten van het *Belgisch Staatsblad* verklaarden tegenover de pers dat op 5 januari 1993 de derde en vierde editie van het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992 «nog bij de drukker waren». Kunnen de edities verschenen op 7 en 8 januari 1993 nog als *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992 gedateerd worden?

Tast dit de rechtszekerheid niet aan? Het bewuste *Belgisch Staatsblad* bevat talrijke fiscale bepalingen.

Is er een verklaring voor deze ongewone verschijnings-procedure? Worden er schikkingen getroffen om herhaling in de toekomst te vermijden?

M. le Président. — La parole est à M. Wathelet, Vice-Premier ministre.

M. Wathelet, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques. — Monsieur le Président, je voudrais tout d'abord vous demander de bien vouloir excuser mon absence en début de séance. J'ai été retenu par un débat en séance publique de la Chambre et par le vote d'un projet de loi relevant de mes compétences. Je vous remercie d'avoir bien voulu reporter les questions me concernant.

Het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992 bestond uit vier edities en was in het totaal 640 bladzijden dik. Dit is ongeveer het aantal bladzijden van een normale «weekproductie» van het *Belgisch Staatsblad*.

Dit *Belgisch Staatsblad* bevatte onder meer teksten die door het staatshoofd op 30 december 1992 te Motril ondertekend werden.

Alle teksten die verschenen in dit *Belgisch Staatsblad* waren op 30 december 1992 in het bezit van de diensten van het *Belgisch Staatsblad*, zij het dat de laatste teksten slechts rond 16 uur afgeleverd werden. In die omstandigheden was het voor de drukkerij van het *Belgisch Staatsblad* materieel onmogelijk om alle edities afgewerkt, gedrukt en klaar voor verzending vóór 22 uur af te leveren bij De Post. Het drukken van een gedeelte kon dan ook niet anders dan na 30 december 1992 gebeuren.

Dat de verzending zolang aansleepte wordt ook door de directie van het *Belgisch Staatsblad* betreurd, maar is het gevolg van de «ongunstige kalender» op het einde van het jaar. Donderdag 31 december was immers een vakantiedag voor alle ambtenaren — ook voor die van het *Belgisch Staatsblad* — en ook op vrijdag 1, zaterdag 2 en zondag 3 januari 1993 werd er niet gewerkt.

Er kon dus pas op maandag 4 januari, naast de normale productie van de publikaties van het *Belgisch Staatsblad*, overgegaan worden tot de verdere afwerking.

De heer Mouton, ondervoorzitter, treedt als voorzitter op

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Erdman voor een repliek.

De heer Erdman. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Natuurlijk heeft het personeel van het *Belgisch Staatsblad* zoals iedereen recht op vakantie. Zoals analisten van enkele dagbladen, vraag ik mij af of de rechtszekerheid wel gewaarborgd is. Daarop heb ik geen antwoord gekregen. In hoeverre kunnen fiscale bepalingen, gedateerd 31 december 1992 bij betwistingen worden ingeroepen, als een officiële bron beweert dat de betreffende documenten op 5 januari 1993 nog niet eens waren gedrukt?

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Wathelet.

De heer Wathelet, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, de directie van het *Belgisch Staatsblad* heeft nooit gezegd dat de documenten nog niet gedrukt waren, wel dat ze nog bij de drukker lagen. Het was dus een kwestie van verspreiding. Om volledige zekerheid te hebben dat ze wel gedrukt waren, zou ik daarover een aanvullende vraag moeten stellen.

Wat de rechtszekerheid betreft, geldt de datum van het *Belgisch Staatsblad*, in dit geval dus 31 december 1992. Het is niet de eerste keer dat het *Belgisch Staatsblad* enkele dagen na de publikatiedatum bij zijn lezers aankomt.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ARTS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN ECONOMISCHE ZAKEN OVER «DE RECENTE VERKLARINGEN VAN EEN VOORAANSTAAND MAGISTRAAT OVER EEN POLITIEK BETWIST VOORSTEL VAN WET»

QUESTION ORALE DE M. ARTS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES AFFAIRES ECONOMIQUES SUR «LES DECLARATIONS RECENTES D'UN MAGISTRAT EMINENT SUR UNE PROPOSITION DE LOI FAISANT L'OBJET DE DISCUSSIONS POLITIQUES»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Arts aan de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Economische Zaken over «de recente verklaringen van een vooraanstaand magistraat over een politiek betwist voorstel van wet».

Het woord is aan de heer Arts.

De heer Arts. — Mijnheer de Voorzitter, in de senaatscommissie voor de Justitie is de bespreking begonnen van enkele wetsvoorstellen in verband met druggebruik, meer bepaald het voorstel van mijzelf en de heer Hermans inzake gedwongen ontwenning en het voorstel-Lallemand-Erdman inzake de wijziging van de strafwet om geneesheren toe te laten drugssubstituerende medicamenten, zoals methadon, voor te schrijven onder voorwaarden door de Koning te bepalen.

Zeker dit laatste voorstel wordt principieel bediscussieerd en de meningsverschillen onder de leden van de commissie voor de Justitie werden: in de media, onder andere de BRTN, tot uiting gebracht. Nadien heeft de overigens zeer gewaardeerde procureur des Konings van Brussel op een persconferentie, zo blijkt uit krantenartikels en uit de BRTN, zich voorstander verklaard van een snelle goedkeuring van het wetsvoorstel-Lallemand-Erdman.

Aanziet de minister van Justitie deze openbare inmenging van een vooraanstaand magistraat van het openbaar ministerie in de parlementaire discussie van een politiek betwist wetsvoorstel als geoorloofd? Heeft de betrokken magistraat de toelating voor het afleggen van deze verklaringen gevraagd en gekregen van de procureur-generaal of de minister van Justitie?

Over het standpunt van de minister in deze kwestie wens ik nu geen vraag te stellen. Daar zal ik zeker de kans toe hebben bij de behandeling van de wetsvoorstellen in de commissie voor de Justitie.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Wathelet.

De heer Wathelet, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik zal proberen een genuanceerd antwoord te geven.

In de eerste plaats moeten wij weten wat de heer Dejemeppe precies heeft gezegd. Volgens de krantenknipsels waarover ik beschik, verklaarde de procureur des Konings van Brussel in een interview naar aanleiding van de voorstelling aan de pers van de activiteiten van het parket van Brussel in 1992, dat de verhoging van de gewelddadige criminaliteit en het aantal aanhoudingen in rechtstreeks verband staan met het toenemend druggebruik. Hij verklaarde dat de toediening van vervangingsproducten zoals methadon bemoedigende perspectieven opende voor de vermindering van de criminaliteit. Sommige kranten vermeldden dat hij heeft aangedrongen op een spoedige behandeling van het wetsvoorstel van de heren Lallemand en Erdman in het Parlement.

Dat zijn de feiten. Deze verklaring werd afgelegd zonder dat vooraf werd verwezen naar de procureur-generaal van Brussel of naar de minister van Justitie. Ik moet er echter aan toevoegen dat

de procureur des Konings enkel heeft herhaald wat ik reeds vroeger heb verklaard in verband met het eventueel wettelijk toelaten van het gebruik van methadon.

Voor zover een verklaring van de procureur des Konings invloed kan hebben op het beleid ter bestrijding van de criminaliteit en gelet op het politiek debat dat hierover in de commissie voor de Justitie wordt gevoerd, zou men kunnen oordelen dat de procureur des Konings omzichtiger moet zijn in zijn uitlatingen. Men mag echter niet vergeten dat het zeer moeilijk is om verklaringen afgelegd in een interview, nauwkeurig weer te geven. Dat de versies in de kranten onderling verschillen is daarvan een bewijs. Aan de andere kant is het voor ons ook nuttig de opinie van de mensen op het terrein te kennen. Ik herhaal dat de procureur des Konings misschien iets meer genuanceerd had kunnen zijn, hoewel hij toch slechts heeft gezegd wat ik vroeger reeds had verklaard. Overleg met de minister van Justitie was niet nodig. Als het Parlement de wet wil wijzigen, moet de minister van Justitie daarmee rekening houden en zullen bijgevolg ook de parketten-generaal en de procureur des Konings de nodige conclusies moeten trekken.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Arts voor een repliek.

De heer Arts. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister voor zijn zeer genuanceerd antwoord over deze moeilijke materie. De principes zijn nochtans duidelijk. Noch de zittende noch de staande magistratuur horen zich te mengen in wetgevende aangelegenheden. Dat is een duidelijk principe. Ik had eigenlijk gehoopt dat de minister dit uitdrukkelijk zou hebben onderstreept.

De minister heeft hier wel een ander principe verdedigd dat ik evenwel moet bestrijden. Het behoort niet tot de staande of zittende magistratuur uitspraken van de minister te verdedigen of in het openbaar te onderschrijven.

Ik ga ermee akkoord dat de procureur des Konings zijn beleid inzake de bestrijding van het druggebruik en de criminaliteit van het voorbije jaar aan de pers wenst toe te lichten, maar dan had hij wel aandacht moeten besteden aan wat de dag voordien in dezelfde pers was verschenen. Hij had er zich dan kunnen van vergewissen dat er over het voorstel van de heren Lallemand en Erdman een groot meningsverschil bestaat, zelfs tussen leden van de meerderheid.

REVISION DE LA CONSTITUTION

HERZIENING VAN DE GRONDWET

PROPOSITIONS DE REFORME DE L'ETAT

Reprise de la discussion générale

VOORSTELLEN TOT STAATSHERVORMING

Hervatting van de algemene beraadslaging

M. le Président. — Nous reprenons la discussion générale des propositions de réforme de l'Etat.

Wij hervatten de algemene beraadslaging over de voorstellen tot staats hervorming.

La parole est à M. Hasquin.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, en guise de préambule dans cette discussion générale, je me contenterai de deux réflexions qui anticiperont sur d'autres interventions que j'aurai l'occasion de faire dans les nombreux débats qui se dérouleront dans le cadre de la révision de la Constitution.

Aujourd'hui, je voudrais mettre l'accent sur deux points qui me semblent fondamentaux et qui méritent d'être soulignés.

Pour tous ceux qui ont suivi le débat depuis le mois de novembre, à la commission de la Révision de la Constitution et des Réformes des Institutions, il apparaît que les masques sont tombés entre le moment où la commission s'est réunie et le moment où se déroule le débat public au Sénat. Plusieurs semaines se sont écoulées et, à vrai dire — et j'ajouterai hélas! — les propos tenus par l'opposition libérale se sont révélés exacts au-delà de toute mesure.

Nous avons eu l'occasion de souligner combien ces accords nous semblaient dangereux et factices puisque nous avions le sentiment — en raison de nombreuses déclarations équivoques — que, contrairement aux affirmations répétées de plusieurs négociateurs francophones, les Accords dits de la Saint-Michel ne constituaient qu'une étape vers d'autres transformations, plus profondes encore, de l'Etat.

On nous a accusés de formuler des procès d'intention et je me rappelle, avec mes amis du PRL, avoir dû subir quelques philippiques bien senties d'un certain nombre de pontifes de la majorité, en particulier francophones.

Lorsqu'on dresse le bilan, après quelques semaines de débats, il faut bien constater que les francophones de la majorité — qui ont entamé sur tous les tons l'air de la pacification — ont bonne mine. Il ne se passe guère de jours sans que l'on ne voie tel ou tel parti, appartenant à la majorité néerlandophone, déclarer explicitement et sans ambage qu'il faut s'apprêter à renégocier bientôt. Ces déclarations ont au moins le mérite de la clarté que je préfère à l'hypocrisie de ceux qui prétendent nous entretenir dans une sorte d'euphorie tendant à chloroformer véritablement l'opinion publique.

Dans cette enceinte, pas plus tard qu'hier, des déclarations péremptoires ont été faites qui ne laissent aucun doute sur le devenir de la Belgique et sur les révisions de la Constitution qui seront fort vraisemblablement encore nombreuses dans les années à venir. Cela signifie que toute l'argumentation qui sous-tendait et justifiait l'action de ceux qui se sont commis dans cette négociation au nom des francophones est parfaitement fallacieuse. Simple-ment, il eût fallu se souvenir un peu de l'histoire de la Belgique contemporaine. Il eût fallu se rappeler ce qu'était le programme du mouvement flamand depuis les origines pour constater que l'histoire de la Belgique contemporaine est, depuis 1840, une tentative, parfois vouée à l'échec mais qui, finalement, s'est révélée victorieuse, de détricotier l'Etat tel qu'il avait été conçu en 1830. Une dynamique s'est engagée et il serait vain de croire qu'elle s'arrêtera.

Je continue à rester stupéfait devant la naïveté — mais ce qui m'attriste, c'est qu'elle est feinte — de ces francophones qui prêtent la main à ce qui va faire le menu de nos discussions dans les semaines à venir. Il faut cesser de gruger l'opinion publique: l'alibi de la pacification s'est véritablement évaporé au fil des semaines.

Le deuxième point de mon intervention visera le cas de la Région de Bruxelles-Capitale. On avait déjà pu s'en rendre compte entre 1988 et 1992, et la dernière négociation ne fait que confirmer cet état de choses: la Région de Bruxelles-Capitale est la parente pauvre de la profonde restructuration de l'Etat qui est en cours. Et si je puis comprendre la satisfaction de nos amis germanophones qui ont souvent admis que la Communauté germanophone avait été relativement bien choyée par ceux qui avaient été amenés à se pencher sur son sort, il faut convenir qu'il n'en a guère été de même en ce qui concerne la Région bruxelloise. A travers toute son histoire, la Région de Bruxelles-Capitale — je parle surtout ici de la Région de Bruxelles avant qu'elle n'existe véritablement dans le droit public de notre pays — a souvent été l'objet d'une volonté de tutelle, tantôt de la Flandre, tantôt de la Wallonie, tantôt des deux.

Au moment où le concept de communauté s'est imposé dans notre pays, dans les années 1936-1937, ce n'était après tout que la traduction d'un mot qui venait de faire son apparition en Allemagne et qui y avait beaucoup de succès: la *Volksgemeinschaft*. Cette notion de communauté importée dans le vocabulaire du droit public belge par les néerlandophones sera rapidement traduite en français par le mot «communauté».

Quand on discute de communauté, dans la Belgique de la fin des années trente, on entend parler de communauté flamande, mais aussi de communauté wallonne. J'insiste sur ce terme. On ne parle pas de communauté francophone mais bien de communauté wallonne, sans doute parce que les Wallons ont fourni un contingent important dans les phénomènes migratoires qui ont contribué au développement de la population bruxelloise aux dix-neuvième et vingtième siècles. On oublie souvent que le mouvement wallon est né à Bruxelles et que les premiers congrès du mouvement wallon s'y sont tenus à la fin du dix-neuvième siècle. Au niveau de la symbolique et du vocabulaire, c'est très important, parce que cela traduisait aussi à l'époque la volonté de l'opinion publique de Wallonie de ne pas vouloir reconnaître Bruxelles en tant que Région à part entière.

Dans les mentalités collectives, dans le discours politique, ce vocabulaire de Communauté flamande et de Communauté wallonne a subsisté jusqu'au début des années soixante. Si l'on se réfère à certains documents de travail de la FGTB ou du parti socialiste, en 1962-1963 encore, il était question de Communauté wallonne. Mais les choses et les mentalités évoluent et nous avons été confrontés, dans les années soixante, à un phénomène nouveau, inconnu jusque là, à savoir l'émergence d'une forme de sociologie bruxelloise, d'un fait bruxellois. On a vu une opinion publique bruxelloise revendiquer la reconnaissance d'une entité nouvelle dans la Belgique qui allait subir de profondes transformations.

Dans la mesure où les francophones sont largement majoritaires à Bruxelles, où ils représentent au sein de la Communauté francophone de ce pays un pourcentage non négligeable, les Wallons ont accepté la reconnaissance du fait francophone bruxellois à part entière. Ce ne fut jamais le cas du côté néerlandophone. La révision de la Constitution de 1970 a déjà débouché à l'époque sur un compromis boiteux et a donné une forme de spécificité au fédéralisme belge, étant donné que l'on reconnaissait simultanément des Régions et des Communautés. Vous conviendrez que cette notion de communauté culturelle, qui est une trouvaille intelligente, est une invention du fédéralisme belge.

C'était un compromis boiteux disais-je, car il convient de se souvenir qu'entre l'adoption de l'article 107^{quater} en 1970 et sa traduction réelle en loi d'application dans la législation belge, il a fallu beaucoup de temps. Il a fallu près de vingt ans pour que la Région de Bruxelles-Capitale, qui n'est pas la Région bruxelloise telle qu'elle apparaît dans l'article 107^{quater}, ait une certaine forme d'existence.

C'était un compromis boiteux et l'évolution des événements nous donne raison. En effet, lorsque la Région de Bruxelles-Capitale est reconnue en 1988-1989, il apparaît, au niveau d'une série de détails et d'une certaine symbolique, que cette Région ne jouit pas de la même considération que les autres Régions. Dois-je rappeler le débat sur le problème de l'ordonnance? L'ordonnance n'est pas un décret et les juristes «ferraillent» encore ferme aujourd'hui pour savoir quelle est véritablement la valeur de l'ordonnance. Il y a l'école de Louvain, celle de l'ULB.

M. Dehaene, Premier ministre. — S'il n'y avait pas deux écoles, il n'y aurait pas deux universités!

M. Hasquin. — Il y a heureusement deux universités, et c'est une bonne chose pour Bruxelles, d'ailleurs.

M. de Donnée. — La concurrence stimule la qualité.

M. Hasquin. — En matière de statut, d'ordonnances et d'une série d'autres éléments — tel le statut des conseillers régionaux bruxellois, par exemple — il est apparu à l'évidence que, dans le chef d'une communauté importante de notre pays, se dégageait une volonté délibérée de ne pas faire de Bruxelles une région à part entière en dépit des affirmations des francophones qui se présentaient comme les inventeurs de la Région de Bruxelles-Capitale et s'en félicitaient.

La réforme qui nous est proposée aujourd'hui accentue le malaise. L'asymétrie telle qu'elle nous est proposée ne fait que conforter les oppositions d'interprétation en ce qui concerne l'idée que l'on se fait de la Région de Bruxelles-Capitale. Il est clair

que si la Communauté française est disposée à déléguer des compétences à la COCOF, par exemple, il n'en va pas de même en ce qui concerne la Communauté flamande. On constate donc cette juxtaposition maladroite d'une volonté communautaire, d'une part, et régionaliste, d'autre part. Cette situation nuira encore davantage à la perception qu'aura le citoyen de ces institutions. Il n'est guère aisé, quand on est citoyen de Bruxelles, de pénétrer le système institutionnel qui nous régit. Les choses ne seront guère facilitées demain puisque, plus encore que par le passé, la structure sera compliquée.

L'anéantissement de l'idée de pacification et la confirmation de ce refus de reconnaître la Région de Bruxelles-Capitale comme une région à part entière — M. Schiltz et certains membres du CVP se sont clairement exprimés à ce sujet — sont deux des éléments essentiels sur lesquels je voulais attirer l'attention en guise d'intervention apéritive.

La discussion d'il y a quelques instants au sujet de la simultanéité des séances entre le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Sénat est particulièrement illustrative du phénomène que je tenais à souligner. Lorsque le président de ce Conseil «s'écrase» — je regrette qu'il ne soit plus présent au sein de cette assemblée —, comment éviter que le prestige de son institution s'affaisse davantage encore? Au vu de la problématique politique du vocabulaire utilisé depuis plusieurs années, de ces petites distinctions subtiles que l'on essaie d'introduire à tout moment pour montrer que Bruxelles se distingue de la Wallonie et de la Flandre, il est regrettable que le président d'une assemblée contribue à conforter cette malencontreuse habitude qui s'est introduite dans notre pays depuis plusieurs années et que les Accords de la Saint-Michel vont sans doute encore renforcer. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Pataer.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, de vaders en de ene zeldzame moeder van het Sint-Michielsakkoord dienen te worden geprezen om het resultaat van hun denkwerk en om hun constructieve onderhandelingskunst. De «voorstellen tot vervollediging van de federale staatsstructuur», zoals de bescheiden titel luidt, worden gedragen door een tweevoudige bekommernis.

In de eerste plaats moeten zij pacificatie brengen in het communautaire dispuut — ook al speelt het zich af in een beperkte kring — om zodoende ruimte en tijd te scheppen voor de aanpak van meer fundamentele sociaal-economische problemen. Deze pacificatie werd reeds voor een groot deel in de hand gewerkt door het tot stand komen van het Sint-Michielsakkoord. Ik ben het eens met de heer Hasquin, die beweert dat de pacificatie in het gedrang werd gebracht door de fel opgeklopte persdiscussie naar aanleiding van de verklaring van de minister-president van de Vlaamse Regering.

Een tweede bekommernis bestaat in de hervervorming van de politieke structuren om het beleid uit te stippelen op het niveau dat daarvoor het meest geschikt is, zowel ter versterking van de democratie als ter verhoging van de efficiëntie.

De vrij brede consensus waarmee dit akkoord tot stand is gekomen, dank zij de grote inzet van oprechte federalisten en van mees terlijke strategen — of moet ik dit woord in het enkelvoud gebruiken? — heeft een betekenis die verder reikt dan de mathematische voldoening bij het tot stand brengen van een tweederde meerderheid.

Professor Senelle, de kritische grondwetspecialist, die de «media-reputatie» geniet het einde van de vorige Regering mede in de hand te hebben gewerkt, schreef op 10 oktober 1992 in *De Standaard*: «Wij staan hier voor een opmerkelijke politieke prestatie, inzonderheid wat de Eerste minister betreft. Het akkoord is een definitieve stap in de richting van een echt federaal staatsbestel. De Rubicon is overgestoken.» Ik weet niet of hij zich hiermee anticiperend tot de Vlaamse minister-president heeft willen richten.

Ik ben er in elk geval van overtuigd dat de partijen van het Sint-Michielsakkoord elkaar hebben gevonden, niet alleen bij het gezamenlijk uittrekken van een nieuw België, maar ook in een gemeenschappelijke zorg om de Belgische, de Vlaamse en de Waalse sociale democratie een steviger grondvlak te geven. Ik

schrik er niet voor terug om de twee begrippen Vlaamse en Waalse sociale democratie te citeren als twee Gemeenschappen. Ik ben dan ook niet in het minst gegeneerd om de staats hervorming te koppelen aan de invoering van de zo veel besproken milieutaks.

Dit onderstreept onder meer dat de betrokken partijen van de constitutionele meerderheid elkaar ook hebben kunnen vinden op andere terreinen. Sta mij toe dit een interessant precedent te noemen van groen-rode samenwerking in de veelkleurige zin van het woord.

Velen die mij in dit debat zijn voorgedaan hebben de nieuw ontworpen staatsstructuur voldoende doorgelicht en geëvalueerd. Om niet in herhaling te vallen, verkies ik dan ook stil te staan bij aspecten die tot nu toe eerder in de schaduw zijn gebleven.

Zo zouden de gewestvorming en de federalisering van ons land ons kunnen doen vergeten dat het Sint-Michielsakkoord een sterk betwist beleidsniveau, namelijk dat van de provincies, niet heeft afgeschaft. Ik onderstreept dit omdat bij vorige pogingen tot staats hervorming het voortbestaan van de provincies ooit wel eens op de helling werd gezet. Soms betreurt ik nog dat die plannen nooit werden uitgevoerd. Het akkoord van september 1992 spreekt alleen vluchtig over de provincies, meer bepaald om vast te leggen dat de verkiezingen van de provincieraden in de toekomst op hetzelfde moment zullen plaatsvinden als die van de gemeenteraden. Laten wij ons daarover alvast verheugen. Voor de koppeling van de verkiezingen van de provincieraden aan de parlementsverkiezingen bestond er eigenlijk maar één reden: de aanwijzing van de provinciale senatoren. Voor de rest was en is er nauwelijks enige affiniteit tussen de provincieraden en het Parlement.

Nu Gewesten en Gemeenschappen belangrijke bevoegdheden hebben gekregen en nog zullen krijgen, moeten wij durven ingaan op het probleem van het dreigend centralisme op niveau van die Gewesten en Gemeenschappen, mede door het gebrekkig functioneren van de provinciale democratie. Nieuwe borstels vegen goed en nieuwe griffels schrijven goed. Het is begrijpelijk, maar daarom niet goed te praten, dat de nieuwe «machthebbers» in de «Executieven» — laat mij dit lelijk woord nog één keer gebruiken — hun macht ten volle willen uitoefenen. Wij moeten toch bewijzen dat wij wat wij zelf doen, ook «beter» doen!

Zo werden allerlei intermediaire structuren opgericht — althans in Vlaanderen; ik heb weinig zicht op wat er in het andere Gewest gebeurt — waarvan de territoriale bevoegdheidsgrenzen elkaar slechts gedeeltelijk overlappen. Provinciegrenzen worden daarbij nauwelijks gerespecteerd. De vorige Vlaamse gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden, mijn stads- en partijgenoot de heer Van den Bossche, stelde ooit een bestuurlijke atlas samen, opdat de katten hun jongen zouden terugvinden. Straks zullen de provinciebesturen nog meer uitblinken in gebrek aan transparantie en in democratisch deficit. Provincieraadsleden hebben immers een zeer zwak statuut, bestendige deputaties functioneren nagenoeg onaantastbaar, gouverneurs spelen een belangrijke politieke rol zonder rechtstreekse politieke verantwoordelijkheid en dan zijn er ook de paraprovinciale instellingen, zoals intercommunales en VZW's die zich in een ondoordringbare mist hullen. Intermediaire structuren waarin een bovengemeentelijk, meestal provinciaal beleid wordt gevoerd, missen in vele gevallen een elementaire democratische onder- en bovenbouw. Op belangrijke domeinen zoals huisvesting, landinrichting, economische ontwikkeling, waterzuivering, afvalbehandeling, veiligheid, jeugdbescherming en basiseducatie voeren deze instellingen voor hun streek, meestal een subgewest, de politiek van de gewestregering uit en zijn zij slechts rekenschap verschuldigd aan de bevoegde gewestminister. Het is grotendeels een fictie ervan uit te gaan dat in casu de Vlaamse Raad in staat is die lokale werking te controleren.

Conclusie: er is een grote behoefte aan democratisering van de provinciebesturen en de subgewestelijke intermediaire instellingen. Ik pleit ervoor dat in een volgende fase van de staats hervorming — dat die er onvermijdelijk komt, staat te lezen in de Mechelse catechismus — aan die structuren wordt gesleuteld, bijvoorbeeld door het mandaat van de gouverneur in de tijd te

beperken, door de voorzitter van de bestendige deputatie door de provincieraad te laten verkiezen, door de provincieraden controlerecht op de intermediaire structuren van het Gewest te geven en door het statuut van de provincieraadsleden aanzienlijk te verbeteren.

Voor dat laatste mag er misschien enige gezonde naijver ontluiken bij de provincieraadsleden ten aanzien van hun «collega's» van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. Wanneer van dit alles niets in huis zou komen wordt het hoog tijd het voortbestaan van de provincies opnieuw ernstig te bevragen.

Het Sint-Michielsakkoord wil ook een antwoord bieden op de schokkende ervaring van 24 november 1991 en voor een stuk het gevoel van politieke machteloosheid doorbreken dat zich van velen onder ons had meester gemaakt. De «metaalmoetheid» van de Belgische democratie is erg. De orde van grootte van onze huidige politieke opdracht is vergelijkbaar met die van de invoering van het algemeen enkelvoudig stemrecht, zowat 100 jaar geleden, dixit Luc Huyse in een nauwelijks één jaar oude publikatie. Er is inderdaad nood aan een kwalitatieve sprong in de democratisering. Deze uitdaging kunnen we niet straffeloos aan ons voorbij laten gaan. Voor we het beseffen zullen niet langer de communautaire of sociaal-economische tegenstellingen de bevolking verdelen, de democratie zelf zal de inzet zijn van een bittere strijd.

Het Sint-Michielsakkoord bevat haalbare voorstellen om de politieke democratie te verstevigen. Er is echter meer nodig om het tij te doen keren. Denken we aan de maatregelen voor het verruimen van de openbaarheid van bestuur, aan de inhoudelijke herwaardering van het parlementair mandaat, aan het uitbannen van de uitwassen van het politieke dienstbetoon, aan de plicht te werken aan meer interne partijdemocratie, aan het instandhouden van een onafhankelijke pers.

Tenslotte, en niet in het minst, is er de herverpakking van het politieke landschap: een door sommigen sinds lang gekoesterde droom die de jongste tijd broze maar tastbare vormen begint aan te nemen. Het is mijn diepste overtuiging dat de fluwelen revolutie die het Vlaamse-Waalse koninkrijk thans doormaakt, maar tot een goed einde kan worden gebracht als groepen van burgers samen blijven streven naar een meer solidaire gemeenschap, zowel in ons dorp, in ons land als in de wereld. (Applaus.)

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Maes.

Mevrouw Maes. — Mijnheer de Voorzitter, de laatste zinsneede van het betoog van collega Pataer heeft mij getroffen en de sfeer en de geest van zijn uiteenzetting bevalen mij ten zeerste. Wat ik echter gisteren op het TV-nieuws moest horen deed mij huiveren. Als ik verneem dat het Waalse Gewest 250 miljoen investeert bij De Poortere op voorwaarde dat de zetel van het bedrijf verhuist naar Moeskroen, dat bijgevolg het taalstatuut verandert, dat van de honderdvijftig geplande afdankingen geen Waalse, maar alleen Vlaamse werknemers het slachtoffer worden, dan vraag ik mij af wat al die fraaie woorden over solidariteit betekenen. Ik zie éénrichtingsverkeer; alleen op Vlaamse solidariteit wordt een beroep gedaan. Ik vraag me af hoelang dit nog kan blijven duren.

De heer Hasquin zei daarnet: «L'esprit de dialogue s'évapore.» Ik neem aan dat dit zo is. Wanneer ik zie hoe de unitaire streven van *La Libre Belgique* een aantal verklaringen ontlokken van de heer Van den Brande, die dan uitlopen op een grote rel omdat het Koningshuis zich ermee bemoeit, dan vraag ik mij toch af welke radicalisering wij op het ogenblik reeds meemaken en dit terwijl het Sint-Michielsakkoord nog niet is goedgekeurd.

Er werd vandaag, gelukkig, veel gegrasdruind in de geschiedenis. Zonder de geschiedenis is het Sint-Michielsakkoord inderdaad onbegrijpelijk. België is in 1830 gestart als een unitaire, centralistische Staat, als een Franstalige Staat, als een burgerlijk, een bourgeois project. Dit heeft geleid tot het ontstaan van de Vlaamse kwestie en van de sociale kwestie, die elkaar versterkten. Na de Eerste Wereldoorlog, in 1921, greep de ombouw van België plaats

tot een Staat met algemeen stemrecht, althans voor de mannen. Via de sociale wetgeving en de instelling van de overlegeconomie werd België sociaal gecorrigeerd.

De Vlaamse kwestie bleef echter onopgelost. Men noemde het toen de Vlaamse kwestie, zoals men vandaag spreekt over het probleem van de migranten. Er kwamen taalwetten tot stand, maar de eis tot zelfbestuur, die reeds een eis was van de frontsoldaten in de Eerste Wereldoorlog, bleef dode letter, zoals overigens ook de andere Vlaamse eisen. Men trachtte de Vlaamse verzuchtingen te herleiden tot een taalkwestie, terwijl het in feite ging om de regeling van een samenlevingsprobleem tussen Vlamingen en Walen, twee termen die noch in het Sint-Michielsakkoord noch in andere communautaire akkoorden worden gebruikt.

Het ging om een nationaliteitenconflict in de Belgische Staat. Het streven naar vervlaamsing was een reactie op de systematische verfransing, maar het was geen taalkwestie. Vervlaamsing stond voor sociale rechtvaardigheid en democratisering, wanneer men het had over de vervlaamsing van het onderwijs, het leger, het gerecht en de diplomatie. Vervlaamsing stond voor de verwezenlijking van het principe dat in de Belgische Grondwet staat ingeschreven, dat alle Belgen gelijk zijn voor de wet. Dat principe bleef echter dode letter. Dat stemde niet alleen de Vlaamse frontsoldaten bitter.

Toch bleef men het probleem van de achteruitstelling van Vlaanderen behandelen als een taalkwestie. Het vastleggen van de taalgrenzen, waarover collega Vandenberghe vanochtend sprak, was dan ook een sluitstuk en het einde van deze benadering, aangezien van dat moment af het territorialiteitsbeginsel werd aangevaard als grondslag voor verdere regelingen. Toch duurde het tot de periode 1968-1971 alvorens de derde grondwetsherziening een structurele aanpak van het nationaliteitenconflict mogelijk maakte. Ondanks alle vroegere pogingen waren de herzieningsverklaringen van 1954, 1958 en zelfs van 1965 zonder enig concreet resultaat gebleven op constitutioneel vlak. De doorbraak van de Volksunie in 1965 en haar massale opgang gedurende de volgende jaren was niet vreemd aan de nieuwe aanpak vanaf 1965.

Men weigerde echter een federaal concept, een federaal project uit te werken. België bleef het uitgangspunt en het einddoel. De autonomie bleef beperkt tot het culturele terrein en toch moesten de Vlamingen toen reeds hun belangrijkste democratische troef uit handen geven, namelijk die van hun meerderheid in dat land. Op dat moment was de gelijkheid die in de Grondwet staat ingeschreven, niet langer een feit. Via grendels en alarmbellen werd onze meerderheid aan banden gelegd in ruil voor een zeer beperkte autonomie, terwijl men toen reeds kon weten dat het proces van de omvorming van België tot een federale Staat pas in een eerste fase was aangeland.

De Volksunie heeft steeds een federaal project verdedigd. Dat was een bewuste keuze. Wij deden dit niet alleen wegens de complicaties met Brussel. Voor de Volksunie is ook een verenigd Europa dat democratisch opgebouwd wordt vanuit de regio's en de cultuurgebieden het einddoel van een herstructureringsproces op staatskundig gebied, dat de grootst mogelijke autonomie voor Vlaanderen biedt binnen de groeiende Europese eenheid. Wij aanvaarden dat dit gebeurt binnen een Belgisch federaal of confederaal model. Wij hebben echter ook resoluut gekozen voor een democratisch model, voor overleg, voor dialoog, voor samenwerking en voor geweldloosheid.

Wij hebben daarbij de structuren van 1971 aanvaard en daarin de maximalisering van onze autonomie nagestreefd. Maar het heeft ons moeite gekost. Velen van ons hebben het opgeven van de Vlaamse meerderheid in dat stadium nooit kunnen verteren. De vastlegging van de autonomie op één enkel terrein heeft bovendien voor ons geen zin. Dat hebben wij van meet af aan gesteld. Immers, zowel sociaal als economisch, moet inhoud worden gegeven aan het Vlaams project om een echte ongehinderde ontplooiing van de Vlamingen in Europa mogelijk te maken.

Velen, ook in de Senaat, hebben vandaag nog geen project voor een autonoom Vlaanderen en wellicht ook niet voor een autonoom Wallonië. Maar zij hebben ook geen project voor een federaal België. Wat wij in de praktijk meemaken, is een unitaire reflex. Het uitstellen en laten aanslepen van grondwets-

herzieningen van fase naar fase wordt als het toppunt van politieke creativiteit gezien. Het publiek is dat moe en de publieke opinie wordt meer radicaal. Dat is uiteindelijk een gevaarlijke evolutie voor degenen die de federale Staat als een absoluut einddoel van het federaliseringsproces beschouwen. Wij weten immers dat een project een noodzaak is om mensen te bezielen voor de democratie. En die democratie blijft onze fundamentele keuze.

Tot op heden is ook het federalisme een fundamentele keuze die wij niet wensen te verlaten. Men mag zich echter niet vergissen in de signalen. Het uiteengaan van twee volkeren die in één Staat leven, hoeft niet noodzakelijk een reactionair proces te zijn. Collega Pataer heeft daarstraks verwezen naar de fluwelensolutie in ex-Tsjecho-Slowakije. Ik weet niet of het fluweel, fluweel zal blijven. Ik hoop het. Het was in elk geval een echtscheiding met wederzijdse toestemming. Wie het federaal model niet behoorlijk wil invullen met correcte afspraken, met een uitdrukkelijke niet-inmenging en met een goed afgesproken solidariteit, die haar perken niet te buiten gaat en die niet leidt tot beroving, neemt een grote verantwoordelijkheid op zich, want tot nu toe is ook mijn project een federalistisch project. Het zal dat ook blijven voor Europa, zoals het dat ook blijft in verband met mijn kijk op de ordening in onze gemeenschap. Het is niet gezegd dat, indien het federale proces niet tot een behoorlijke federale Staat leidt, dit het eindpunt is. Men hoeft niet ondemocratisch te zijn om separatist te zijn, hoewel ik mij bij de huidige separatisten nooit zal aansluiten, precies omdat zij ondemocratisch zijn.

Het Sint-Michielsakkoord is andermaal een kans voor Vlamingen en Walen om met correcte afspraken samen een Staat op te bouwen. Die Staat zou een model kunnen zijn, want in Europa zijn vele Staten met een nationaliteitenconflict besmet of behept. Deze conflicten moeten worden aangepakt; ze mogen zeker niet worden ontkend. Ze hoeven echter niet noodzakelijk tot de vorming van even zoveel ministaatjes te leiden.

Wij hebben in onze Grondwet afspraken vastgelegd, zelfs over de bescherming van minderheden, die model kunnen staan voor andere plurinationale Staten. Niet het plurinationale hindert ons en ook niet het multiculturele van België, maar wel het gebrek aan respect voor de eigen wil en voor de autonomie van de volkeren. In dit opzicht kijken wij uiteraard uit naar de correcte uitvoering van de afspraken vervat in het Sint-Michielsakkoord, waarover reeds door onze fractievoorzitter, en gisteren ook door de heer Schiltz, werd gesproken. Wij zullen derhalve ons oordeel opschorten tot op het ogenblik van de stemmingen. Momenteel drukken wij alleen de wil uit om gezamenlijk het akkoord te laten lukken. (Applaus.)

M. le Président. — La parole est à M. Benker.

M. Benker. — Monsieur le Président, les orateurs qui m'ont précédé ont soulevé les différents aspects — positifs et négatifs — de la nouvelle réforme des institutions et les ont soit approuvés soit rejetés.

Ces thèmes ayant déjà été évoqués par les porte-parole d'Ecolo et d'Agalew, je n'y reviendrai pas et tenterai plutôt de répondre à quelques questions demeurées pendantes.

Certains prétendent que cette réforme est peut-être la plus importante jamais connue dans notre pays. Est-elle terminée? Sera-t-elle, au contraire, bientôt poursuivie? D'aucuns la considèrent comme une petite étape faisant partie des phases successives qui conduiront à une prochaine réforme de notre Etat.

Un temps de repos et quelques années de réflexion sont certainement nécessaires avant d'aborder les grands problèmes auxquels la société — plus particulièrement la population de notre pays — est confrontée. Je pense notamment aux problèmes soulevés par la crise économique, le chômage, les difficultés écologiques, la modernisation et l'adaptation de notre enseignement, le vieillissement de la population, la nouvelle pauvreté et l'immigration. Si l'on ne résout pas ces problèmes, la Belgique va se retrouver, dans tous les domaines, à la queue des pays européens...

Selon d'aucuns, nous nous dirigeons vers une forme hybride de fédéralisme qui n'existe nulle part ailleurs. Déjà, on évoque les diverses catastrophes susceptibles de s'abattre sur notre pays, en matière de sécurité sociale, de commerce extérieur, etc. Il faut faire la part des choses et ne pas tout mélanger!

Je voudrais formuler trois remarques au sujet de ce qui précède.

Tout d'abord, tous les systèmes fédéraux existant dans le monde sont différents, y compris celui que nous élaborons actuellement.

Ensuite, si la sécurité sociale est régionalisée, ce sera la fin de l'Etat... Je voudrais, à cet égard, établir une comparaison avec l'Allemagne, qui a quarante-cinq ans d'expérience dans ce domaine. Nous pourrions, en effet, nous inspirer de ce qui se passe dans d'autres pays. En général, la cohérence et la solidarité en matière de sécurité sociale sont des conditions essentielles pour qu'un Etat survive. L'exemple de la Tchécoslovaquie, — que l'on nous cite souvent — est très mal choisi, car le système n'a pas encore fait ses preuves et ce pays est menacé par de nombreux risques.

Enfin, je voudrais émettre une remarque concernant le commerce extérieur. Selon d'aucuns, il est très dangereux de le régionaliser. Toutefois, en république fédérale d'Allemagne, les *Länder* peuvent conclure des accords avec des pays étrangers, à condition évidemment d'avoir l'aval du gouvernement central. Ce pays compte un ministre national de l'Economie, compétent en matière de commerce interne et extérieur, mais chaque *Land* peut donc entamer des relations commerciales avec d'autres pays. La Bavière, notamment, a entretenu des rapports avec des pays aussi lointains que la Chine.

En Allemagne, la sécurité sociale repose sur trois piliers. Le premier, relatif aux allocations de chômage, relève de l'Etat central. Il n'est donc pas question que chaque *Land* règle lui-même ce type de problèmes.

Quant à l'assurance maladie-invalidité, la législation est commune mais, ce qui n'est pas le cas dans notre pays, il existe un très grand nombre de mutualités locales, dont les services et les tarifs diffèrent.

Le troisième pilier est celui du régime des pensions. Le système est plus nuancé, mais, en résumé, l'Etat national règle la situation des employés et les *Länder* celle des ouvriers et de leurs employés propres.

Ces exemples montrent qu'une certaine solidarité nationale est nécessaire, sinon l'Etat disparaît... Si, dans notre pays, certains persistent à ne pas vouloir reconnaître ou comprendre cette réalité, les conséquences seront graves pour les deux grandes Communautés.

Toujours en ce qui concerne l'Allemagne, la solidarité entre les *Länder* ne se manifeste pas toujours de la même façon. Voici vingt ou trente ans, le *Land* Rhénanie-du-Nord-Westphalie était un grand « porteur » en ce qui concerne la sécurité sociale car il était particulièrement prospère. Il soutenait les *Länder* du sud tels que, par exemple, le Bade-Wurtemberg, la Bavière. Depuis, la crise a frappé, surtout dans les régions de sidérurgie lourde, particulièrement dans la Ruhr et en Rhénanie-du-Nord-Westphalie. De ce fait, les *Länder* du sud étant, quant à eux, devenus plus prospères, les transferts se sont opérés dans l'autre sens, mais rien ne dit que la situation ne s'inversera pas à nouveau dans quelques années.

Ce cas peut être comparé à la situation que nous connaissons en Belgique où, durant une grande partie de ce siècle, les transferts de la sécurité sociale ont été effectués du sud vers le nord. Aujourd'hui, la tendance serait plutôt inverse et on désire bloquer le système. Cela ne se peut car, dans quelques années, on nous proposera une nouvelle réglementation par province, par arrondissement, ou plus localement encore, en fonction du nombre de chômeurs ou des problèmes qui se poseraient dans telle ou telle région. Nous irions ainsi au-devant de grandes difficultés.

Je voudrais également aborder le problème des écotaxes.

On nous reproche notre combat contre l'utilisation du PVC pour l'emballage des boissons. Hier encore, on nous disait: « Regardez en Suisse, il n'y a pas ces tabous. » Eh bien, que se passe-t-il en Suisse? Le PVC y est tout simplement interdit pour les emballages des boissons!

On nous reproche également l'écotaxe sur les pesticides employés en dehors de l'agriculture, soulignant qu'elle serait presque inutile du fait que la majorité des pesticides sont utilisés précisément dans le domaine agricole. Je rappelle qu'Ecolo a posé

comme critère, pour l'instauration de l'écotaxe, l'existence d'une alternative, celle-ci consistant, dans le cas qui nous occupe, en une agriculture biologique sans emploi de pesticides.

Après le tollé qui a suivi les timides propositions concernant les bouteilles en PVC, vous vous imaginez sans peine la guerre qui aurait éclaté si l'on avait introduit des écotaxes pour les pesticides utilisés dans l'agriculture! Rien n'empêche évidemment les partis qui nous adressent ces reproches d'introduire un amendement à la loi sur les écotaxes pour tenter de réduire l'emploi de ces pesticides dans l'agriculture.

Revenant aux bouteilles en PVC, je voudrais encore formuler quelques remarques.

En 1987 déjà, je me souviens d'avoir lu, dans une très sérieuse revue allemande à gros tirage, intitulée *Natur*, une analyse des eaux minérales en vente sur le marché allemand, soit environ 240 marques différentes à l'époque. La teneur en sodium et en nitrate y était calculée et 120 marques ont été jugées malsaines. Il était intéressant de constater que l'eau de Spa — donc, une eau belge dont on a beaucoup parlé ces derniers temps — était une des plus pures. Cela s'explique lorsqu'on connaît la géologie, le sous-sol et les lieux de captage à Spa: en aval de la Fagne de Malchamps, de forêts de chênes et de hêtres, dans des zones inhabitées et sans agriculture. L'analyse portait également sur d'autres grandes eaux importées de France, dont les marques vous sont connues, mais constatait que l'eau de Spa était de qualité supérieure. Pourtant, l'Institut ayant réalisé ces analyses recommandait de ne pas la boire parce qu'elle était conditionnée dans des bouteilles en PVC et qu'elle contenait des parties, infimes, il est vrai, de produits suspects provenant de l'emballage lui-même.

Les résultats de cette analyse ont certainement été portés à la connaissance de Spadel qui aurait pu réaliser un coup fumant en vendant son eau en conditionnements de verre. Pensez donc, le marché allemand compte aujourd'hui 80 millions de consommateurs, quelle aubaine! C'est nettement mieux que les 10 millions de consommateurs belges, les 14 millions de consommateurs hollandais et les 400 000 consommateurs luxembourgeois. Il me semble dès ce moment que le conditionnement aurait déjà dû être revu, en tout cas pour les bouteilles à destination de l'Allemagne. On aurait même pu doubler ainsi le nombre d'emplois en quelques années au lieu d'annoncer aujourd'hui qu'on risque d'en perdre!

Pour terminer, je voudrais revenir sur quelques reproches qui ont été faits en matière de pouvoirs résiduels. On a parlé du droit fiscal des Communautés et des Régions, des circonscriptions électorales... En fait, nous nous rapprochons d'un système qui ressemble, sur certains points, au système fédéral américain.

La Constitution y précise effectivement que « les pouvoirs qui ne sont pas délégués aux Etats-Unis par la Constitution ou refusés par elle aux Etats, sont conservés par les Etats eux-mêmes ». Cette citation est extraite d'un article publié hier par *Le Monde*, ayant pour objet le champ des compétences fédérales aux Etats-Unis ainsi que les pouvoirs du gouvernement fédéral et ceux des Etats.

On a crié au danger en ce qui concerne l'introduction du droit fiscal pour les Communautés et la création des circonscriptions électorales. Mais ce système existe aux Etats-Unis où les cinquante Etats fédérés détiennent le droit fiscal, le droit pénal et toute une série de pouvoirs au niveau du droit civil. Ils disposent même du contrôle sur les administrations locales et l'aménagement du territoire. En outre, il leur incombe principalement de créer les circonscriptions électorales et d'organiser les élections. Nous évoluons donc vers une situation qui n'est pas très différente de celle qui existe dans d'autres pays sur lesquels nous pouvons prendre exemple.

Je voudrais faire une dernière remarque. En effet, certains reprochent au futur Sénat de n'être plus qu'un « Sénat croupion ». Mais je me pose sincèrement la question: qu'est donc le Sénat aujourd'hui? Regardons notre assemblée... Je ne me suis jamais senti à l'aise ici, après avoir vécu une situation complètement différente au Conseil de la Communauté germanophone. Les travaux, auxquels participaient pratiquement tous les membres, avaient un impact sur la population et étaient bien répercutés par les médias. Rien — ou très peu — de tout cela n'est valable dans notre Sénat actuel. Efforçons-nous donc de trouver une nouvelle

formule. Celle d'un Sénat à moitié fédéral, Chambre de réflexion, mais aussi Chambre législative, n'est peut-être pas la plus mauvaise. Elle est certainement meilleure que la formule qui prévaut actuellement.

Pour terminer, je voudrais dire à ceux qui considèrent que le nouveau Sénat comptera un nombre insuffisant de sénateurs que les Etats-Unis arrivent à régler leurs problèmes avec seulement une centaine de sénateurs. Il me semble que la Belgique sera bien servie avec septante-cinq sénateurs. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Boël.

M. Boël. — Monsieur le Président, hier, à Washington, William Jefferson Clinton a prêté serment, jurant de protéger et de défendre la Constitution. Nous-mêmes, parlementaires dans cette assemblée, avons fait de même en ce qui concerne la Constitution belge. C'est dire combien la Constitution est l'élément le plus important dans le système légal d'un pays, dans son existence et dans tout ce qui en découle. Et pourtant, la plus vieille démocratie du monde, l'Angleterre, n'a pas de Constitution.

D'où vient cette idée de Constitution? Du dix-huitième siècle français, le Siècle des Lumières, des intelligences et de la raison. Montesquieu a montré que le pouvoir démocratique, le pouvoir juste, impliquait l'existence de trois pouvoirs qui travaillent ensemble tout en étant indépendants les uns des autres : le pouvoir exécutif, le pouvoir législatif et le pouvoir judiciaire. Et c'est cette doctrine de Montesquieu qui a été à la base de la Constitution américaine.

Elle est très compliquée parce que si un litige survient entre les pouvoirs, il n'est résolu qu'au bout du temps décidé par la Constitution, où intervient une élection. Mais les Etats-Unis fonctionnent maintenant depuis plus de deux cents ans sous cette Constitution qui a toutefois été modifiée vingt-deux ou vingt-trois fois. La devise de ce pays est « *Ex pluribus unum* », c'est-à-dire « De beaucoup un seul ». C'est une constitution fédérale qui a bien fonctionné.

La Révolution française a encore modifié l'idée de la Constitution car elle a introduit un nouvel élément, à savoir la primauté du peuple. C'est lui qui décide en dernier ressort, et cet élément est devenu permanent dans toutes nos Constitutions.

Un orateur précédent a comparé la Constitution à la maison familiale, dans laquelle se trouvent différentes pièces et où vit toute la famille suivant les règles que l'on détermine. Si l'on envisage de faire des transformations, il faut, avant d'agir, savoir exactement ce que l'on veut faire.

Si l'on veut modifier la Constitution, il faut se baser sur les règles fondamentales de la démocratie, sur les « lemmes », comme on dit en mathématiques.

La majorité démocratiquement élue a le droit de gouverner, et la minorité l'accepte, mais la première ne peut pas opprimer la seconde. L'alternance doit être prévue et ne doit pas rencontrer d'obstacles. Il faut donc pouvoir changer de Gouvernement et de programme.

Ces trois points doivent être la base de notre réflexion pour la modification de la Constitution.

J'ai été frappé par l'intervention d'un collègue expliquant la réalité du mouvement flamand et la nécessité de mieux nous entendre, de travailler ensemble, chaque Région et chaque Communauté participant, selon ses compétences, tout en remplissant ses devoirs.

Ces trois principes de la démocratie appellent à mon sens une première objection importante. Dans cette réforme de l'Etat, il n'a nullement été question de parité. L'orateur précédent a parlé du Sénat des Etats-Unis. C'est précisément à ce niveau que les petits Etats font sentir leur influence sur le plan fédéral. Chaque Etat est représenté par deux sénateurs, alors que l'Etat de Californie dispose de trente-six députés et l'Etat de Montana n'en a qu'un.

Lorsqu'on modifie la Constitution, on doit respecter des règles très strictes et un processus long. Aux Etats-Unis, il faut un vote des trois quarts des Etats au Congrès; en France, il faut soit un vote similaire à la Chambre et au Sénat, soit une assemblée commune avec vote majoritaire, soit un référendum.

En Belgique, les Chambres déterminent les articles à soumettre à révision. Après les élections, les assemblées parlementaires étant devenues constituantes — ce que nous sommes — approuvent les

nouvelles dispositions relatives à ces articles par un vote à majorité spéciale. Avant les élections législatives, le travail a été bâclé: nous n'avons pas eu l'occasion de nous expliquer sur les articles soumis à révision.

Quand vous modifiez l'infrastructure de votre maison, vous informez en premier lieu l'architecte sur le résultat que vous souhaitez obtenir et sur le plan d'ensemble qu'il doit adopter. Ensuite, vous pouvez passer aux actes.

Deux problèmes fondamentaux propres à tout Etat fédéral sont obstinément ignorés. Le premier concerne la hiérarchie des normes: quand une loi est votée par l'Etat fédéral, elle doit avoir la primauté sur celle adoptée par l'Etat régional. Cette règle est valable dans tous les pays fédéraux. En Belgique, un magnifique désordre règne en la matière. De plus, on a refusé de nommer une cour suprême qui puisse arbitrer, en dernier ressort, les conflits entre les différents pouvoirs à l'intérieur de l'Etat.

Tant que vous n'aurez pas résolu ces deux problèmes, monsieur le Premier ministre, vous n'obtiendrez pas cette paix que, soi-disant, les Accords de la Saint-Michel engendreront. Certaines règles sont incontournables et des structures doivent être mises en place, il convient de le reconnaître. La résolution définitive des conflits constitue la base de la démocratie.

Lors de votre discours inaugural à cette tribune, une phrase m'a frappé: « Il n'y a pas de démocratie sans compromis. » Mais la chose jugée définitivement fait aussi partie de la démocratie et les structures nécessaires à cet effet doivent être mises en place.

Jeune sénateur — je ne suis ici que depuis sept ans —, j'ai été frappé par la façon XIX^e siècle dont était accompli le travail parlementaire. Pour être valables, les propos doivent être émis à cette tribune alors que, de nos jours, les documents constituent un outil très important. Tout travail effectué dans une assemblée est recommencé dans l'autre, comme si la première n'avait rien fait. Cette duplication des efforts et du temps est insupportable de nos jours. Réformer s'imposait donc à mes yeux. Il convenait cependant de le faire en répartissant les tâches et en maintenant le principe d'une seconde lecture dont j'ai pu constater la nécessité au cours de ces sept années de mandat.

Le Sénat travaille d'une façon plus calme, plus pondérée et avec une vision à plus long terme. C'est à mon sens cette assemblée qui doit écrire les lois fondamentales.

Je rappelle que le Parlement est né du fait que les contribuables voulaient connaître la destination de l'argent qu'ils donnaient au Roi et obliger celui-ci à respecter leur volonté. Ce contrôle politique et financier revient à la Chambre.

Cette répartition des tâches doit donc avoir lieu. Que le Sénat n'ait, pour les lois votées à la Chambre, qu'un droit d'évocation me suffit. Un outil de travail et de collaboration entre la Chambre et le Sénat doit cependant être créé pour éviter que la Chambre n'annule, dans un geste de mauvaise humeur, un amendement valable proposé par le Sénat. Le Gouvernement doit par ailleurs avoir le droit et le devoir de déposer au Sénat les lois fondamentales, éthiques, financières et judiciaires. Ces dernières sont en effet à la base de l'existence de cet Etat national auquel la Constitution actuelle a enlevé des compétences, notamment relatives aux matières économiques et personnalisables, pour les déléguer aux Communautés et aux Régions.

Finalement, en tant que sénateur, je ne pourrai envisager une réforme du Sénat et de la Chambre qu'à condition de respecter l'intention du constituant de 1830. Cette réforme de la Constitution doit former un ensemble cohérent sanctionné par un vote, après une discussion et un examen détaillés susceptibles de nous éclairer sur nos responsabilités.

Il faudrait également accepter — mais ce n'est hélas pas le cas — que l'évolution et le changement soient possibles dans tous les domaines. Il est inadmissible que, dans un Etat démocratique, certains problèmes — et je pense notamment au tracé de la frontière linguistique et aux communes périphériques de l'arrondissement de Bruxelles — ne puissent être revus si la majorité de la population concernée le souhaite. A mes yeux, il s'agit là d'un déni des règles démocratiques et je regrette que la Belgique s'en rende coupable.

En résumé, modifier la Constitution est notre responsabilité la plus grave. J'y participerai dans le cadre de la construction européenne pour faire de notre pays un Etat fédéral mais qui reste conforme à notre devise: l'union fait la force. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Verreycken.

De heer Verreycken. — Mijnheer de Voorzitter, de hoofdstad van Vlaanderen, één der oudste steden van de Nederlanden, het Brabantse Brussel, is volgens mij een afzonderlijke bespreking waard in deze reeks van uiteenzettingen.

De Vlaamse aanwezigheid in datzelfde Brussel is immers niet zo vanzelfsprekend en de strijd voor die Vlaamse aanwezigheid is uiteraard ook een strijd voor de behartiging van de sociale belangen van Vlaamse volksgenoten. Het tegenwerken, het benadelen van Vlamingen, op grond van taalcriteria, zorgt immers voor een verschuiving der werkmogelijkheden naar anderstaligen, vooral naar Euro-veelverdieners.

Het Vlaams Blok meent dat de dialoog tussen enkele partijen geen oplossing bracht voor de Brusselse Vlamingen. Integendeel! Jonge Vlamingen worden verder verplicht de onbetaalbare huurprijzen af te wijzen, te vluchten voor groeiende onveiligheid en stadsverloedering, en « maghrebijnisering ». Deze Vlamingenuitdrijving zorgt er nu reeds voor dat het noord-westen van de agglomeratie snel verfranst. Daar worden de Vlamingen vervangen door vermogende buitenlanders die het voorgespiegelde kiesrecht voor Nederlandsonkundige Eurocraten aanvoelen als een rode loper, en als een vrijkaart voor verdere minachting van de Vlaamse oorspronkelijke bewoners.

Het Sint-Michielsakkoord, dat net als het gelijknamige sigarettenmerk zeker de gezondheid schaadt, maakt nu tegelijk van Brussel een supergewest. De splitsing van de provincie Brabant op de voorgestelde manier zorgt voor een breuk tussen Vlaanderen en de Brusselse Vlamingen. Voor gewestelijke materies wordt het Brussels Gewest bevoegd, dat daarmee het enige Gewest wordt dat meer bevoegdheden krijgt dan de andere Gewesten.

De Franse Gemeenschapscommissie krijgt decreetgevende bevoegdheid voor de materies die hen worden toegewezen door de Franse Gemeenschapsraad. Het is dan weer de Brusselse Gewestraad die de beslissingen neemt inzake belastingen, wat een schending is van het grondwettelijk onderscheid tussen gemeenschaps- en gewestmateries. De 80F/20N-verdeelsleutel vormt een regelrechte discriminatie voor de Brusselse Vlamingen. Door deze regel zullen zij hoe dan ook mee moeten betalen voor cultuurvreemde, Franstalige aangelegenheden.

De overheveling van kijk- en luistergelden zal volgens dezelfde 80F/20N-sleutel gebeuren. Daarenboven kunnen de Gewesten, dus ook het Brussels Gewest, hier opcentiemen heffen.

Met andere woorden, het Brussels Gewest kan belastingen heffen op het vlak van duidelijke gemeenschapsmateries, waardoor de voorspelbare mogelijkheid ontstaat dat de Brusselse Vlamingen meer kijk- en luistergeld zullen betalen dan Vlamingen in de rest van Vlaanderen. Dit lijkt mij onvereenigbaar met het grondwettelijke nastreven van gelijkheid.

Het akkoord houdt in dat de voorzitter van de Brusselse Executieve tevens lid kan zijn van het college van de gemeenschapscommissie van de taalgroep waartoe hij behoort. Einde dus van de pariteit in de Executieve. De voorzitter ervan is niet langer een taalkundige a-sexueel, wat nochtans de basis was van de pariteits-thesis. Het ligt voor de hand dat in de praktijk de voorzitter van de Brusselse Executieve altijd een Franstalige zal zijn.

In een gewaarborgde vertegenwoordiging van de Vlamingen in de Brusselse Gewestraad werd niet voorzien en het feit dat de Raden nu verkozen worden op gewestbasis, betekent de definitieve vastlegging van de driedelige gewestvorming. Brusselse Vlamingen zullen dus nooit kunnen kiezen voor hun eigen Vlaams Parlement. Zij worden als tweederangs-Vlamingen gecoöpteerd in de Vlaamse Raad.

De tekst van het Sint-Michielsakkoord spreekt van een coöptatie van zes Vlamingen uit de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. Hiervoor is het wel noodzakelijk dat er nog zes Vlamingen in de Brusselse Gewestraad zitting hebben, wat, gelet op de Vlamingen-uitdrijvende mechanismen, helemaal niet zo vanzelfsprekend is.

Tegelijk heeft men hier opnieuw te maken met het negatieve dubbelmandaat. Het ware veel gezonder geweest om te voorzien in opvolgers voor de raadsleden die doorstromen naar hun respectieve Raden.

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad moet mijns inziens worden afgeslankt. Vijfenzeventig Brusselse raadsleden voor ongeveer één miljoen inwoners, tegenover honderddertig Vlaamse raadsleden voor zes miljoen inwoners! Hier werd een gelegenheid gemist om de Brusselse structuren, zonder toekenning van gewestbevoegdheden, te verbeteren. Tevens werd hier een besparingsmogelijkheid gemist, waarnaar deze Regering toch zo wanhopig schijnt te zoeken.

De vermenging van mandaten bij dezelfde personen, wat met een lelijk woord « cumul » wordt genoemd, werd door het Vlaams Komitee voor Brussel aangevochten. Ik citeer: « Stel dat de Vlaamse vertegenwoordiging in de Brusselse Raad over enkele verkiezingen op zes raadsleden valt: vier daarvan zouden dan zetelen als Brussels minister, staatssecretaris of ondervoorzitter; zij zouden bovendien allen zetelen in de Vlaamse Raad. Mooi staaltje van decumulatie! Maar eigenlijk zullen de Brusselse Vlamingen, naarmate zij minder verkozenen hebben, hun legitimiteit en hun gezag kwijtspelen. En met het stemrecht voor EG-onderdanen riskeren zij in de Brusselse gemeenteraden van hetzelfde laken een broek te krijgen. »

Deze Brusselse ellende, gestimuleerd door de vaders van het Sint-Michielsakkoord, werd door Manu Ruys bondig samengevat, wanneer hij schreef: « Dit land wordt slecht bestuurd. Iedereen weet dit, ook de gewone burger, ook de kiezer dus. »

De opiniepeilingen waarop wij aangewezen zijn, in afwachting dat de enige opiniepeiling met invloed, namelijk de verkiezing, uitsluitsel geeft, tonen aan dat de burger een grondige afkeer voor deze Regering en voor de regeringsdragende partijen koestert. Geen aanbidding van heiligen, al dan niet Brusselse patroonheiligen, zal het Vlaams Blok ervan kunnen overtuigen dat het samenraapsel van oneerbare compromissen, vervat in dit akkoord, enige goedkeuring vanwege nationalisten verdient, zelfs niet, indien dit akkoord zou worden opgediend als een « Roquefort » zijnde een kaas met een bedenkelijk geurtje omwille van de kenmerkende groene schimmel. Wij zijn daar niet zo gelukkig mee.

De onverwachte afwezigheid van mijn Brusselse collega Van Walleghem, noopte me ertoe om dit Brusselse deel van het akkoord te bespreken. Ik neem dan ook maar de gelegenheid te baat om kort te reageren op de persoonlijke opmerkingen die hier gisteren over mij werden gemaakt.

Vanuit mijn bureel was enige reactie uiteraard onmogelijk, en zelfs vanop mijn plaats in dit halfrond zou ik zeker niet onderbroken hebben. Ik heb een hekel aan dergelijke stijlloosheid.

De opmerkingen gisteren werden geuit door collega Schiltz. Het verheugt mij dat hij zoëven is binnengekomen. Hij verweert me onder meer een veredelde versie te brengen van de visie die door *Journalen* door 't *Pallietkerke* wordt ontwikkeld. Welnu, ik ben er fier op hier de spreekbuis te kunnen zijn van de radicale Vlaamse Beweging. Het is trouwens een functie die jarenlang werd opgenomen door sommige VU-voorgangers, onder wie zeker de gemade Wim Jorissen en Bob Maes kunnen worden gerekend.

Ik geef toe, ik ben een produkt van de Beweging en helemaal geen geboren politicus. Misschien ben ik daarom ook geen compromis-fetisjist en kan ik, zonder « belgische » belangen te betrekken in mijn overwegingen, mijn mandaatgevers, de Vlamingen, vertegenwoordigen.

Vermits de bloemen die de heer Schiltz mij gisteren toegooide, vergezeld waren van de bloempot, zal hij het mij niet kwalijk nemen dat ik in een oprisping van milieubewustzijn het leeggoed ineens terugbezorg.

Uiteraard erken ik de genialiteit van mijn opponent van gisteren. Ik erken de genialiteit die zijn partij naar ongekende hoogten zal voeren in de toekomst, zoals alle voorspellingen aantonen. Ik erken de genialiteit die onmiddellijk de verwerpelijke transfers deed afschaffen, toen hij « belgisch » minister van Begroting was. Ik erken de genialiteit die hem tegenover generaties van kleine Vlamingen, die nochtans hun vertrouwen stelden in de Volksunie — en daar was ikzelf, als basismilitant ook bij! — het Vlamingenweghonend lang leve « belgië », liet uitroepen.

Ondanks al deze erkenningen van genialiteit zal ik namens het Vlaams Blok, dat mij mandateerde, niet nalaten ook de inhoud van mijn opdracht radicaal te blijven verwoorden om verder de verwoording te zijn van datgene wat in Vlaanderen steeds sterker leeft, datgene wat Vlamingen, gelukkig, steeds meer bezielt, datgene wat het onvervreembare recht van een volk is: het opeisen van het meest volledige zelfbestuur, de eigen Vlaamse Staat. (Applaus.)

M. le Président. — La parole est à M. Evers.

M. Evers. — Monsieur le Président, la réforme de l'Etat qu'on nous propose à travers cette révision de la Constitution est d'une importance capitale et modifiera également d'une façon profonde la situation de la Communauté germanophone. C'est pourquoi je désire, contrairement à mes habitudes, intervenir, dans cette discussion générale, dans ma langue maternelle.

Sehr geehrter Herr Präsident, das Sankt-Michael-Abkommen wurde geschlossen um unserem Land neue politische Strukturen zu geben, die offenbar das Zusammenleben zwischen Flamen und Wallonen über die Schaffung eines Bundesstaates organisieren sollen.

Die Deutschsprachige Gemeinschaft wurde als solche nicht an den Verhandlungen, die zu diesem Abkommen führten, beteiligt. Man wird mir darauf antworten, daß auch die beiden anderen Gemeinschaften nicht als solche an diesen Gesprächen teilnahmen, worauf jedoch festgehalten werden muß, daß die anderen Gemeinschaften über ihre politischen Vertreter sehr wohl direkt das Sankt-Michel-Abkommen ausgearbeitet und im Parlament vertreten haben. Diese Feststellung kann man leider nicht für die Deutschsprachige Gemeinschaft treffen.

Im Mai 1992 verabschiedete der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft eine, von den drei sogenannten traditionellen Parteien vorgeschlagene Resolution zum Ausbau der Autonomie der Deutschsprachigen Gemeinschaft. In dieser Resolution sprach der Rat sich aus für eine garantierte Vertretung in den gesetzgebenden Versammlungen; über die Erweiterung der Kompetenzen des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft; über die Finanzierung der Gemeinschaft; über die Beziehungen zur wallonischen Region; über die Beziehungen zum Zentralstaat; und schließlich über die endgültige Gestaltung des belgischen Föderalstaates. Von allen diesen Vorschlägen bzw. Forderungen ist im Sankt-Michael-Abkommen nichts, aber auch gar nichts übernommen worden und alle Versuche der Liberalen, in den zahlreichen Kommissionssitzungen daran etwas zu ändern, sind glattweg abgelehnt worden.

Auf Basis der dem Senat vorliegenden Texte, kann kein Deutschsprachiger Politiker und auch kein Politiker aus dem Bezirk Verviers, der sich bei Wahlen um die Stimmen der Deutschsprachigen bemüht, dieser Verfassungsreform zustimmen. Ich möchte daran erinnern und unterstreichen, daß eine Meinungsumfrage im Monat Oktober 1992 u.a. deutlich macht, daß 95 p.c. der Deutschsprachigen keine Änderung der heutigen Situation des belgischen Staates wünscht. Nur 2 p.c. der Bevölkerung würde eine Auflösung des belgischen Staates befürworten. Auch eine in der Provinz Luxemburg durchgeführte Umfrage zeigt, daß 92 p.c. der Bevölkerung die Auflösung des belgischen Staates ablehnen.

Aus diesen und anderen Erkenntnissen heraus, kann ich die anstehende Verfassungsreform nur ablehnen. Ich bedauere zutiefst feststellen zu müssen, daß Ostbelgien, wenn diese Texte verabschiedet werden, nicht mehr eine nationale Angelegenheit ist, sondern eindeutig, ausschließlich und definitiv eine Angelegenheit der Wallonie wird. Im vergangenen Monat wurde eine Delegation des Rates der deutschsprachigen Gemeinschaft durch den Premierminister empfangen. Das Resultat war niederschmetternd! Nicht nur, daß der Premierminister auch nur ein Jota vom Sankt-Michael-Abkommen abweichen wollte, im Gegenteil, dem Abgeordneten Gehlen warf er Ungeschicklichkeit vor, weil er einen Abänderungsantrag in der Kammer eingereicht hatte ohne Rücksprache mit den Mehrheitsparteien. Diesen Abänderungsantrag zu Artikel 1 der Verfassung hat Herr Gehlen inzwischen sogar zurückgezogen.

Die Philosophie des Minderheitenschutzes wurde vom Tisch gefegt und für alle Fragen bezüglich Kompetenzübertragungen an die Deutschsprachige Gemeinschaft, wurde die Delegation durch den Premierminister an die drei frankophonen Parteipräsidenten, die das Abkommen unterzeichnet haben, verwiesen.

Der Premierminister bestätigt diese Fakten in seinem Schreiben vom 21. Dezember an die drei frankophonen Parteipräsidenten. Somit ist endgültig festgelegt, daß das deutsche Sprachgebiet zur wallonischen Region gehört und daß in Zukunft die Deutschsprachige Gemeinschaft alle ihre Verhandlungen mit der wallonischen Region zu führen hat.

Alle anderen Aspekte dieser Staatsreform, werte Kolleginnen und Kollegen, verlieren, vor dieser bedeutenden Feststellung, zum größten Teil ihre Wichtigkeit.

Die Deutschsprachigen müssen davon ausgehen, daß sie in Zukunft nur noch über einen Senator, den sie nicht direkt wählen können, im Senat der Gemeinschaften verfügen und, daß sie in der Kammer eventuell mit höchstens einem Vertreter rechnen können. Dies ist nicht die Demokratie, die die Deutschsprachigen sich wünschen. Ich bin immer noch der Meinung, daß es ein leichtes gewesen wäre, die Anzahl der Sitze in Kammer und Senat um jeweils einen zu erhöhen, damit die Deutschsprachige Gemeinschaft, in einem Wahlbezirk ohne Listenverbindung, je zwei Senatoren und Abgeordnete direkt wählen konnte, so wie dies vom Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft gefordert wird. Unter Beachtung des Minderheitenschutzes wäre dies eine korrekte Lösung für eine kleine Gemeinschaft unseres Landes gewesen. Aber nein, aus welchen Gründen auch immer: es wird nur einen Senator, den der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft bezeichnen wird, geben. Ich finde es schade. Es ist eine verpaßte Chance. Diese Ungerechtigkeit wird jedoch das tägliche Leben der Bürgerinnen und Bürger der Deutschsprachigen Gemeinschaft nicht wesentlich beeinflussen.

Als Realpolitiker bin ich mir im klaren darüber, daß nach dieser Verfassungsreform, wenn sie denn zustande kommt, unsere Beziehungen zur wallonischen Region von viel größerer Bedeutung sind, da es die wallonische Region sein wird, die über die Kompetenzen verfügen wird, die das tägliche Leben in unserer Gemeinschaft bestimmen werden. Ich will vorläufig einmal von der sozialen Sicherheit absehen, die ja noch nicht dem Separatismus zum Opfer fallen soll.

Je me tourne donc directement vers mes collègues francophones. Puisque les Accords de la Saint-Michel confirment définitivement que la Région linguistique germanophone fait partie de la Région wallonne, et dans l'hypothèse où cette réforme de l'Etat trouvera finalement la majorité nécessaire, je suis prêt à entamer, sans tarder, la réflexion commune: comment organiser l'intégration harmonieuse des germanophones dans les structures politiques de la Wallonie de demain, tout en respectant l'identité et les spécificités de cette population? Je vous ai dit que 95 p.c. des germanophones voulaient vivre dans une Belgique inchangée. J'ajoute que ce même sondage démontre également que 48 p.c. des germanophones désirent faire partie de la Wallonie en cas d'éclatement du pays. 22 p.c. sont tentés par le grand-duché de Luxembourg, 22 p.c. optent pour une indépendance, 4 p.c. seulement! sont pour un retour à l'Allemagne et 4 p.c. n'ont pas d'avis...

Sur la base de ces chiffres, je désire dire à nos amis wallons que, dès aujourd'hui, Fred Evers est de ceux qui s'avancent vers eux, la main tendue et plein de confiance. Il y aura lieu de négocier, par exemple, les questions suivantes: la représentation garantie au niveau du Conseil de la Région wallonne; l'organisation de l'élection directe de ces conseillers; le transfert de certaines compétences régionales et provinciales, tel que l'article 59ter, paragraphes 3 et 4, le permet; le transfert des moyens financiers nécessaires. Cette liste n'est évidemment pas limitative.

Si je désire négocier le transfert de certaines compétences, ce n'est pas pour le principe de gonfler les compétences de la Communauté germanophone, mais bien dans un souci de pragmatisme. Il faut absolument faciliter l'organisation administrative dans la région germanophone car, actuellement, les rouages administratifs sont réellement grippés.

Chers collègues, quel est, au fond, le problème principal des germanophones vis-à-vis de la Wallonie? Ce n'est pas la langue, ce n'est pas le style de vie, ou la culture; c'est tout simplement le fait que les tendances politiques sont totalement différentes. En effet, sur la base des élections législatives de 1990 et surtout d'un sondage du mois d'octobre 1992 organisé par un institut réputé, le PSC représente 27,1 p.c. des électeurs, le PRL 25,5 p.c., les écolos 17,3 p.c. et le PS 16,9 p.c. Comparez surtout ce dernier chiffre avec la force du PS en Wallonie et certaines choses s'expliquent.

Bref, le peuple wallon aura, toujours dans l'hypothèse de l'approbation de la présente réforme de l'Etat, une chance historique de démontrer au monde entier comment on respecte correctement une minorité!

Werte Kollegen, ich komme nun zur Finanzierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

So wie die Flämische und die Wallonische Gemeinschaft, muß auch die Deutschsprachige Gemeinschaft heute feststellen, daß die in 1988 verabschiedete Verfassungsreform die drei Gemeinschaften in eine untragbare finanzielle Situation geführt hat.

Die Liberalen haben dies damals deutlich erkannt und angekündigt, und wir können uns heute nicht darüber freuen, daß wir Recht gehabt haben.

Wie dem auch sei, auch die Finanzierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft muß, wie die der beiden anderen, erhöht werden, was im übrigen ohne Verfassungsreform geschehen kann, denn die Dotation der Deutschsprachigen Gemeinschaft kann mit einem einfachen Gesetz angepaßt werden. Ich möchte dem Premierminister ausdrücklich bescheinigen, daß er bei den finanziellen Anpassungsmechanismen der besonderen Situation der Deutschsprachigen Rechnung getragen hat und unsere Gemeinschaft, bis zum Beweis des Gegenteils, in diesem Punkt nicht unzufrieden sein darf. Ich möchte jedoch ausdrücklich darauf hinweisen, daß wenn die Deutschsprachige Gemeinschaft die Steuerhoheit erhalten soll, die nationale Solidarität von Flamen und Wallonen in der Finanzierungsfrage erhalten bleiben muß.

Im Gegensatz zu den beiden großen Gemeinschaften von sechs und vier Millionen Einwohnern, kann eine Gemeinschaft von 68 000 Menschen eine ungenügende Dotation nicht nur über Gemeinschaftssteuern ausgleichen. Der Vollständigkeit halber möchte ich es nicht unterlassen, meine Genugtuung darüber auszusprechen, daß der Deutschsprachigen Gemeinschaft ein Sitz im Europa-Parlament zugestanden wurde. Damit geht in der Tat ein von mir schon 1979 hinterlegter Gesetzesvorschlag endlich in Erfüllung. Über die Modalitäten der Wahl dieses Abgeordneten wird es sicherlich zu einer Einigung kommen.

Serhr geehrter Herr Präsident, sehr geehrter Herr Premierminister, Werte Kollegen, zum Abschluß gestatten Sie mir noch zwei Bemerkungen.

Erstens bin ich der festen Überzeugung, daß es sich um eine schlechte Verfassungsreform handelt und die an den Wünschen der Belgier vorbeigeht. Es ist eine schlechte Verfassungsreform weil die sieben Parteien nicht nur einen Bundesstaat schaffen wollen, sondern weil die Regierung gleichzeitig ihre Haut retten will. Darüber hinaus versuchen die Mehrheitsparteien sich auch noch politische Vorteile zu verschaffen, indem sie die konstitutionnelle Autonomie der Regionen und Gemeinschaften einführen wollen. Ich wäre glücklich, wenn vorher eine Volksbefragung zu diesem Thema durchgeführt würde;

Zweitens möchte ich die Regierung ausdrücklich dazu gratulieren, daß es ihr gelungen ist, die Ökosteuern zu verschieben um sie weder 1994, noch 1995 einzuführen. Das skandalöse Verhalten der beiden grünen Parteien wird damit zum Scheitern verurteilt und das betrachte ich ebenfalls als sehr wichtig. (Beifall.)

De Voorzitter. — Het woord is aan de Eerste minister.

De heer Dehaene, Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, eigenlijk was ik niet van plan om op het einde van dit tweede debat het woord te voeren, omdat ik van oordeel ben dat ik het belangrijkste dat ik in dit stadium had in te brengen, reeds na het eerste algemene debat naar voren heb gebracht. Verscheidene uiteenzettingen in dit tweede debat hadden overigens betrekking op

bepaalde onderdelen van het akkoord en sommigen zijn daar op een vrij technische wijze op ingegaan. Het lijkt me echter beter daarop tijdens de discussie over de desbetreffende teksten terug te komen.

Het is mij trouwens ook opgevallen dat dit tweede debat meer nog dan het eerste vaak een dialoog was tussen de partijen onderling en meer nog tussen de partijen van eenzelfde Gemeenschap. Dit is geenszins een kritiek, want het houdt verband met de aard zelf van het akkoord dat wij tot stand trachten te brengen. Het is immers een akkoord waarover de partijen van Gemeenschap tot Gemeenschap hebben onderhandeld. Het is derhalve de logica zelf dat degenen die kritiek hebben zich daarmee hoofdzakelijk richten tot de partijen van hun eigen Gemeenschap die het akkoord als compromis hebben aanvaard.

Ik beperk mij in deze uiteenzetting tot een viertal punten.

Op een eerste punt zal ik volgende week nog terugkomen ter gelegenheid van het algemene debat over de hervorming van de Senaat. Wie het rapport-Gol-Leemans van de vorige legislatuur heeft gelezen, kan niet anders dan vaststellen dat het huidige voorstel een compromis is, ook wat de Senaat betreft.

Le rapport Gol-Leemans proposait deux modèles de base. Un assez large consensus existait en faveur d'une Chambre de représentants qui serait la Chambre politique, compétente également pour le budget. De même, un large consensus se dégagait en faveur d'un Sénat compétent pour les matières institutionnelles et constitutionnelles. Mais au-delà de ces points, s'installait une divergence de vues entre les différents groupes. Pour citer des exemples extrêmes, les uns considéraient que pour toutes les autres matières le maintien du bicaméralisme s'imposait, tandis que les autres prônaient un Sénat dit des Communautés composé des élus des Régions et des Communautés, dont les compétences seraient limitées aux lois constitutionnelles.

Les négociateurs ont recherché une formule intermédiaire reprenant certains éléments des deux thèses. Il est dès lors normal que les partisans de l'une ou de l'autre formule ne soient pas entièrement satisfaits par la solution proposée.

Te meer daar er niet alleen verschillen bestonden tussen Kamer en Senaat, maar ook tussen de verschillende fracties van de Senaat zelf. Toen men echter had aanvaard dat er naar een compromis moest worden gezocht, heeft men ook een vrij evenwichtig compromis bereikt dat effectief in het gehele akkoord kan worden aanvaard. Dat hebben de verschillende sprekers ook gezegd. Volgende week zullen wij de gelegenheid hebben daarop terug te komen en de verschillende elementen van de constructie rond de Senaat te bespreken.

Ten tweede, moet het akkoord tussen de zeven partners integraal worden vertaald in wetteksten en uitvoeringsbesluiten. Vooraleer in één van beide Kamers over het akkoord wordt gestemd, moeten alle partners een zicht hebben op het akkoord in het algemeen en op de bepaalde elementen waarvoor zij gevoeliger zijn of die door hun toedoen in het akkoord werden opgenomen. Alle voorstellen uit het Sint-Michielsakkoord die wetswijzigingen vergen, moeten dan bij het Parlement ingediend zijn. Volgende week zullen alle teksten waarvoor een gewone meerderheid is vereist, worden ingediend; het zijn vooral de teksten die betrekking hebben op de verkiezingen en op de ecotaks.

Collega Valkeniers heeft een reeks vragen gesteld over verschillende domeinen van de sociale zekerheid. Ik zal mij houden aan de gemaakte afspraken en deze niet hier op de tribune beantwoorden. Wel kan ik bevestigen dat er een overzichtsrapport in de maak is van de verschillende maatregelen waarmee wij de verschillen in de uitgaven van de sociale zekerheid, waarvoor geen objectieve basis bestaat, denken weg te werken. Dit rapport zal vóór de stemmingen beschikbaar zijn.

La place et la structure de la Communauté germanophone dans l'ensemble fédéral ne constituaient pas, monsieur Evers, le sujet principal des négociations actuelles. La Communauté germanophone avait, en fait, pris une certaine avance sur le reste du pays puisqu'elle constituait déjà une Communauté à part entière, avec élection directe de ses membres.

Les éléments qui, dans les présents accords, devaient trouver leur application à l'égard de la Communauté germanophone ont été rencontrés, principalement sur le plan financier.

Deux points particuliers doivent cependant être examinés, à savoir la représentation de cette Communauté et la collaboration avec la Région wallonne, et j'en ai déjà discuté avec une délégation de la Communauté germanophone.

Certaines demandes concernant le nombre de représentants me semblent quelque peu exagérées. Pour la Chambre et le Sénat, nous appliquons le système de la représentation proportionnelle. De temps à autre, les germanophones se sentent tellement reconnus dans ce pays qu'ils en arrivent à oublier leur nombre, de sorte qu'ils sont tentés de poser des exigences disproportionnées par rapport à leur population. (*Sourires.*)

Dans la problématique des relations avec la Région wallonne et la Communauté française, j'estime que des contacts doivent être pris afin d'essayer de trouver des solutions. Autant il est normal que la Communauté germanophone dispose d'élus au Conseil régional wallon, autant on peut se demander si ces élus doivent faire partie du Conseil de la Communauté française, laquelle ne doit nullement intervenir dans la Communauté germanophone. Inversement, il est normal, et ce sera prévu dans la proposition de loi, que les élus de la Région wallonne domiciliés en Communauté germanophone puissent, comme les élus nationaux, participer, avec voix consultative, aux travaux du Conseil de la Communauté germanophone.

M. Evers. — C'est la situation existante.

M. Dehaene, Premier ministre. — Certains points peuvent donc être rencontrés.

Comme je l'ai déjà dit, la Région wallonne et la Communauté germanophone auraient intérêt à concrétiser rapidement les dispositions prévues à l'article 59ter.

J'ai donc plaidé auprès des présidents francophones qui soutiennent les Accords de la Saint-Michel pour qu'un pas soit fait dans ce sens et que des négociations soient entamées pour aboutir à des propositions concrètes.

Tot daar, mijnheer de Voorzitter, nog enkele fragmentaire opmerkingen. Voor het overige refereer ik aan mijn algemene uiteenzetting bij het begin van het debat.

Ik ga ervan uit dat wij in de discussie over de concreet uitgewerkte teksten de kans zullen krijgen om op de meer specifieke onderdelen dieper in te gaan. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Daar niemand meer het woord vraagt in de algemene beraadslaging van de voorstellen tot staats hervorming, verklaar ik ze voor gesloten.

Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale des propositions de réforme de l'Etat, je la déclare close.

INTERPELLATIE VAN DE HEER GOOVAERTS TOT DE EERSTE MINISTER OVER «DE GEVOERDE PUBLICITEITSCAMPAGNE DIE DOOR EEN LID VAN DE REGERING WERD GEVOERD INZAKE HET SNELRECHT»

INTERPELLATION DE M. GOOVAERTS AU PREMIER MINISTRE SUR «LA CAMPAGNE PUBLICITAIRE MENEÉ PAR UN MEMBRE DE SON GOUVERNEMENT AU SUJET DES PROCEDURES ACCELERÉES»

De Voorzitter. — Aan de orde is de interpellatie van de heer Goovaerts tot de Eerste minister over «de gevoerde publiciteitscampagne die door een lid van de Regering werd gevoerd inzake het snelrecht».

Het woord is aan de interpellant.

De heer Goovaerts. — Mijnheer de Voorzitter, deze interpellatie is een tijd geleden ingediend, maar heeft niet onmiddellijk kunnen plaatsvinden hoewel zij over snelrecht gaat.

Ik richt mij tot de Eerste minister in zijn hoedanigheid van *pater familias* van de Regering met echte en geadopteerde kinderen. Ik moet hem vragen een van zijn verloren zonen opnieuw bij de hand te nemen.

Verschillende van zijn zonen laten sedert een aantal weken publikaties verschijnen in de kranten die zouden uitgaan van de federale overheid, waarvan allen nochtans weten dat zij nog niet bestaat.

Een van die publikaties draagt als titel: «Jong geleerd, oud gedaan», en gaat over het schattige reclamefilmpje waarin kindsterretjes optreden en waarin wordt uitgelegd dat belangrijke maatregelen zijn genomen en andere worden gewijzigd om kinderarbeid binnen bepaalde perken te houden.

Kinderarbeid is een «speld» in het geheel van de sociale wergeving. Ik vraag mij af waarom de federale Regering de jongste weken zoveel publiciteit heeft moeten maken over allerlei onderwerpen, het ene al onmogelijker dan het andere.

Er zijn twee brochures verschenen over het snelrecht. Ik weet niet waarom. Op een van die brochures staat een foto waarop, naar ik veronderstel, een rechter is afgebeeld. Die man kijkt, zoals dat een rechter schijnt te betamen, vanuit de hoogte neer op degene die hij vermoedelijk moet berechten. Onder de titel «snelrecht» staat dan «Beleidsnota. Beslissing van de federale Regering». Wanneer wij die foto echter goed bekijken, zien wij niet alleen dat die rechter goed gebruikt is en dat zijn haar wit geveerd is. Achter hem hangen ook twee vlaggen. Op een van die vlaggen is een adelaar afgebeeld en op de andere vlag zijn de kleuren donkerblauw en rood terug te vinden. Achter die rechter prijkt de leuze «*In God we trust*». Dit is de buitenkant van de brochure over snelrecht.

Op de voorlaatste pagina van de brochure wordt Inbel, het Belgisch Instituut voor voorlichting en documentatie, als uitgever vermeld. Op de laatste pagina vinden we Mieke Vandenberghe, directeur-generaal, terug als verantwoordelijke uitgever. Als we de brochure openslaan, zien we dat de brochure eigenlijk uitgaat van de Vice-Eerste minister en minister van Justitie.

Men moet weten wat men wil. Die leuze «*In God we trust*», is dat een aanwijzing dat wij van taal veranderen? Is dat een aanwijzing dat wij van juridisch systeem veranderen en in het vervolg het *common law* recht zullen volgen in plaats van het Napoleontisch recht? Ik weet het niet. Die adelaar, wijst die op de *Anschluss*? Ik weet het niet. Wat betekenen die vlaggen? En wat is de bedoeling van die rechter die eerder een mannequin is dan iemand waarvoor men moet verschijnen?

Tot zover de vorm van de brochure. Nu zullen we even de brochure doorbladeren. Op pagina 6 wordt uitgelegd wat een beleidsnota is. Volgens de brochure is dat een tekst die werd goedgekeurd door de Ministerraad. Dat is op zich natuurlijk al zeer verheugend. We krijgen echter nog meer te lezen. Op pagina 7 zegt men ons dat er nog meer van die brochures zullen komen: over de veiligheid van de burger, over de strafinstellingen, over een betere beheersing van de inwijking, over de vreemdelingen en de vluchtelingen, enzovoort.

Verder staat er wat het regeerakkoord over het snelrecht zegt. Op pagina 16 komen we eindelijk te weten wat het snelrecht is. Men geeft dan de tekst van de beleidsnota.

De tekst die in de brochure gepubliceerd wordt, is echter de tekst van de eerste nota van Vice-Eerste minister Wathet over het snelrecht. Intussen is er al een tweede nota verschenen, die op heel wat punten verschilt van de eerste. Volgens de eerste nota moet de rechter binnen 24 uur na de inhechtenisneming een uitspraak doen, maar later is die termijn verlengd tot vijf dagen. In de eerste nota vindt men de term «korte termijn», die later vervangen is door «twee dagen».

In de brochure wordt ook gezegd dat men, om aan de vereisten van het snelrecht te voldoen, de gemeentelijke politiediensten zal ontlasten van het bijhouden van gemeentelijke strafregisters. De gemeentelijke politie zal volgens de brochure net als de parketten en de rechtbanken rechtstreeks toegang hebben tot het centraal register.

Door wat hier wordt genoemd «de bespoediging en de modernisering van de strafprocedure» verliezen 400 gemeentelijke personeelsleden hun werk.

In 1992 werd 37 miljoen uitgetrokken voor deze bespoediging en modernisering van de strafprocedure. In 1992 is met dat geld niets gebeurd, tenzij misschien deze brochure uitgeven.

Voor 1993 werd 536,6 miljoen ingeschreven. Ik hoop dat dit geld nu wel degelijk wordt gebruikt, en dan liefst voor andere zaken dan voor publiciteit van sommige ministers.

Tijdens het debat over de bescherming van de privacy heeft Vice-Eerste minister Wathélet in de commissie voor de Justitie eens gezegd « l'important c'est de promettre ». Hij beloofde dat er publiciteit zou worden gemaakt om aan het grote publiek te laten weten hoe zijn rechten zouden worden beschermd. Ik heb de minister gewaarschuwd door hem erop te wijzen dat het niet passend zou zijn geld te gebruiken voor een persoonlijke campagne. In het verleden is het verschillende malen gebeurd dat de minister opdracht geeft om een brochure te maken en om uitleg te geven aan de burgers en er dan in het groot zijn naam en foto inzet.

Ditmaal is Vice-Eerste minister Wathélet voorzichtig geweest, dat geef ik toe. Op de derde pagina heeft hij zeer discreet ondertekend met Vice-Eerste minister en minister van Justitie.

In de brochure wordt ook vermeld dat « een versnelde rechtspleging het instellen door de balies noodzaakt van 24-urige diensten om de verdediging van de betrokken personen te waarborgen ». Voor de collega's advocaten die hier nog aanwezig zijn is dat goed nieuws. Wij zullen iedere dag 24 uur klaarstaan, niet alleen voor het land, maar ook voor onze cliënten want als de minister het zegt dan moet dat gebeuren.

Op pagina 25 wordt ons nog wat beloofd: « De Commissie voor het strafprocesrecht beraadt zich verder over fundamentele hervormingen. » Ik meen dat collega Vandenberghe, die glimlacht, momenteel denkt aan de vele jaren dat die commissie reeds nadenkt over de hervorming van het strafrecht.

Ik ben nog in het bezit van een tweede brochure, van een veel grotere soberheid, een extra editie van *Feiten*, een blad dat wekelijks wordt gepubliceerd. Wanneer die brochure in het postkantoor Brussel X wordt afgegeven geniet zij van het voordelig tarief inzake portkosten. Als zij echter niet regelmatig verschijnt kan men zich afvragen of hier geen onregelmatigheid is gebeurd.

Mijnheer de Eerste minister, ik zie u ontkennend reageren. Ik hoop dat u straks zult uitleggen waarom.

Een aantal mensen gaan nu al een advocaat raadplegen om te weten hoe het snelrecht zal worden toegepast mochten ze een probleem hebben. Ik moet u bovendien zeggen dat de minister van Justitie in de senaatscommissie voor de Justitie een wetsontwerp heeft ingediend om de poging tot oplichting strafbaar te maken, op basis van artikel 498 van het Strafwetboek. Ik zal niet zover gaan de minister van Justitie te beschuldigen van bedrog, maar ik ben er wel zeker van dat iemand anders die op dezelfde manier publiciteit zou hebben gemaakt als hij, manifest in strijd met artikel 23 van de wet op de handelspraktijken zou hebben gehandeld. Wie iets publiceert en dit aan de goegemeente wil meedelen, moet dit op een correcte manier doen en niet alleen de schijn wekken dat alles volgens de regels gebeurt. Dit is intellectueel oneerlijk.

Om deze interpellatie kracht bij te zetten zal ik nog paragraaf 2 van artikel 23 van de wet op de handelspraktijken citeren: « ... dat voor de toepassing van de wet als reclame worden beschouwd ... gegevens die beweringen, gegevens of voorstellingen bevatten die kunnen misleiden omtrent de identiteit, de aard, de samenstelling, de duur, de datum waarop een dienst verstrekt wordt, of de kenmerken van die dienst ... en onder kenmerken dient te worden verstaan de voordelen van een dienst onder meer uit het oogpunt van zijn eigenschappen, van de resultaten die van het gebruik ervan kunnen worden verwacht, van de voorwaarden waaronder hij kan worden verkregen zoals de prijs of de wijze van vaststelling daarvan alsmede de wezenlijke kenmerken van de tests of controles die op die dienst werden verricht. »

Mijnheer de Eerste minister, ik heb al begrepen dat u mij zult antwoorden dat het hier om een detail gaat. Ik ga daar niet mee akkoord en zal u zeggen waarom. Uw eigen meerderheid heeft in de Kamer recentelijk een wetsvoorstel ingediend tot beperking van de verkiezingsuitgaven. Op het allerlaatste ogenblik werd de tekst nog gewijzigd omdat men vond dat het niet langer kon dat ministers of staatssecretarissen geld van de Staat gebruiken om via brochures publiciteit voor zichzelf te maken. Ik stel dus vast dat

uw eigen meerderheid in de Kamer een wettekst voorstelt om praktijken als deze die ik hier heb aangeklaagd, onmogelijk te maken en ik veronderstel dus dat u als *pater familias* van die grote familie die de Regering toch is, tenminste een vaderlijke vermaning zult sturen naar de minister van Justitie. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de Eerste minister.

De heer Dehaene, Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, ik zal eerst op het laatste verzoek van de heer Goovaerts antwoorden. Ik zal geen vermaning sturen naar de minister van Justitie.

De heer Goovaerts heeft een nogal verkcerde voorstelling gegeven van wat er aan de hand is.

De federale Regering heeft net zoals de Executieven een contract afgesloten met de schrijvende pers om informatie te verspreiden. Er bestond al iets dergelijks voor de televisie — het zogenaamde BIP-systeem —, maar de heer Goovaerts heeft wellicht even weinig tijd als ik om TV te kijken, zodat hij zich daar nog geen rekenschap van heeft kunnen geven. Ook via informatie in de pers wordt aan de burgers meegedeeld dat ze folders kunnen krijgen.

Ik verzet mij hier expliciet tegen de voorstelling van de heer Goovaerts dat dit reclame zou zijn op hetzelfde niveau als verkiezingspropaganda. In vergelijking met het buitenland zijn wij op dit terrein nog erg bescheiden. Daar maakt men heel wat hogere bedragen vrij voor informatie. De heer Goovaerts zal zelf op zijn televisie ook al hebben vastgesteld dat er op Nederlandse zenders via *Postbus 51* informatie over het beleid wordt gegeven. Dat is vergelijkbaar met ons BIP-systeem.

Ik heb erop aangedrongen dat dergelijke informatie zo weinig mogelijk wordt betrokken op de beleids mensen zelf, *in casu* ministers. In de advertenties in kranten, in de spots op televisie en in de brochures vind men dan ook geen foto's of namen van ministers. Ik deel dan ook de kritiek van de heer Goovaerts, zij het met enige schroom omdat de betrokkenen zich niet kunnen verdedigen, op sommige publikaties van een Executieve waarvan ook ik mij soms afvraag wat het belangrijkste is: de informatie of de foto van de betrokken minister. Ik heb zeer uitdrukkelijk geëist dat onze publikaties zo sterk mogelijk moeten worden toegespitst op het onderwerp en niet op personen.

Tijdens de huidige proefperiode werken wij met advertenties die twee- of driemaal per week verschijnen. Met het geheel van de pers loopt een contract tot eind februari. Daarna zullen wij evalueren. De advertenties worden gemaakt onder leiding van een werkgroep waarin alle kabinetten en ministeries vertegenwoordigd zijn, maar verschijnen nooit zonder de toestemming van de verantwoordelijke minister.

De heer Goovaerts heeft ook gealludeerd op de brochures. Wij hebben een principiële optie genomen een publikatie te maken rond de beleidsnota's waarmee wij in de Ministerraad werken. Deze brochures worden in twee verschillende vormen verspreid. Ten eerste in een bijzondere editie van *Feiten*, het weekblad met de beslissingen van de Ministerraad. Aangezien deze brochures de beleidsnota's van de Ministerraad als inhoud hebben passen zij perfect in de reeks van *Feiten*. Alle abonnees van *Feiten*, ongeveer 17 000, vooral beleidsverantwoordelijken, krijgen automatisch deze beleidsbrochures, onder een neutrale vorm, met een witte kaft die enkel het onderwerp van de beleidsnota vermeldt. Zij worden verdeeld aan het posttarief voor weekbladen. *Feiten* is trouwens een weekblad. Inbel staat hier dus op dezelfde voet als de andere uitgevers van weekbladen en geniet van dezelfde tarieven. Zo hebben de abonnees deze week de beleidsbrochure over de veiligheid gekregen, ook weer onder de neutrale vorm met de witte kaft, omdat zij niet op een ruime schaal via krantenkiosken wordt verkocht.

Dan wordt er ook nog een tweede uitgave gemaakt. De brochure die in de krantenkiosken worden verkocht, onder meer deze over het snelrecht, krijgen een meer aantrekkelijk kaft. U had commentaar op de foto. Er werd inderdaad geen foto van een Belgisch rechter afgedrukt, maar een gewone foto waaraan geen enkele politieke betekenis moet worden gegeven.

Inzake de inhoud van de brochures geef ik graag toe, maar dat is een punt waar vanzelfsprekend een keuze moet worden gemaakt, dat de Regering hierin uitleg geeft over het beleid dat zij wil voeren. Daarom zijn het ook beleidsnota's. Ik meende dat in elke beleidsnota, u hebt dit ook niet tegengesproken, vooraan duidelijk herhaald wordt wat een beleidsnota is, wat de draagwijdte ervan is, zodat er hieromtrent geen misverstand kan ontstaan. Dit is nodig, vooral inzake aangelegenheden die nog niet in een eindstadium zijn gekomen. Wij zijn dus voor de uitvoering in een proefperiode.

Wij zullen op het einde van de maand februari evalueren wat de resultaten zijn van de eerste drie maanden van deze werkwijze op het vlak van de informatie.

Ik veronderstel dat uw vraag over de wet op de financiering van de politieke partijen en de wet op de handelspraktijken enigszins ironisch bedoeld was. Ik antwoord daarop zeer duidelijk dat de financiering van de politieke partijen hiermee niets te maken heeft. Ik ben het wel met u eens dat de door de nationale Regering en de Gemeenschapsregeringen georganiseerde informatie zoveel mogelijk moet worden gedepersonaliseerd en niet mag worden opgezet als een campagne van de betrokken minister. Daarmee belanden we inderdaad in de dubbelzinnigheid. Ik zal hier geen namen citeren, maar ik denk aan zaken die ik ook reeds vroeger heb afgekeurd. In de huidige vorm van informatie hebben we ervoor gezorgd dit risico uit te schakelen. Ik meen dus dat uw kritiek enigszins onterecht is.

In verband met de wet op de handelspraktijken meen ik dat de uitleg over de draagwijdte van de beleidsnota's op de eerste zes bladzijden voorkomt dat er hierover misverstanden zouden ontstaan. De kern van deze kwestie is de vraag of de Regering het recht of de plicht heeft een informatief beleid te voeren over de maatregelen die door haar werden genomen. De klassieke kanalen, daarvoor beschikbaar, zijn immers hoofdzakelijk op nieuws afgestemd. Van zodra het nieuwe ervan af is, wordt er haast niet meer op teruggekomen.

De gepaste kanalen moeten worden gebruikt om de bevolking ruimere informatie te verschaffen omtrent het gevoerde beleid, waarbij de nadruk ligt op het informatief karakter en niet op het publicitair karakter.

Wanneer men het geheel van de tot nu toe verschenen publikaties bekijkt, kan men besluiten dat het informatief karakter van deze publikaties duidelijk tot uiting komt. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de interpellant.

De heer Goovaerts. — Ik dank de Eerste minister voor dit gedetailleerd en ernstig antwoord. Toch wil ik erop wijzen dat ik geen bezwaar heb tegen het informeren van het publiek. Wanneer men echter een brochure uitgeeft met bovenaan de titel *Feiten* en onderaan *Snelrecht*, wekt dit bij het publiek de indruk dat de brochure feiten behandelt, dat het gaat over zaken die bestaan, terwijl het in werkelijkheid gaat over informatie nopens beleidsnota's.

Ik wil dit echter positief bekijken en daarom zeg ik dat een formulering moet leiden tot duidelijkheid voor iedereen en dat men niet mag suggeren dat iets bestaat terwijl het in wezen nog niet bestaat.

De Voorzitter. — Het woord is aan de Eerste minister.

De heer Dehaene, Eerste minister. — Ik geef toe dat men kan discussiëren over de titel *Feiten*. In dat geval wordt de discussie echter ruimer, want men krijgt iedere week een blad met feiten in de bus, waarin informatie wordt verstrekt over de beslissingen van de Ministerraad, die zich nog in een ontwikkelingsstadium bevinden en die ook nog geen feiten zijn.

Men moet de titel misschien herzien; dit doet echter niets af aan het feit zelf van te informeren over datgene waarmee de Regering zich bezighoudt.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

VOORSTELLEN VAN WET

Inoverwegingneming

Mededeling van de Voorzitter

PROPOSITIONS DE LOI

Prise en considération

Communication de M. le Président

De Voorzitter. — Er werden geen opmerkingen gemaakt betreffende de inoverwegingneming van de voorstellen van wet waarvan sprake bij het begin van onze vergadering. Ik veronderstel dus dat de Senaat het eens is met de voorstellen van het Bureau.

Aucune observation n'ayant été formulée quant à la prise en considération des propositions de loi dont il a été question au début de la séance, puis-je considérer qu'elles sont renvoyées aux diverses commissions compétentes? (*Assentiment.*)

Dan zijn de voorstellen van wet in overweging genomen en naar de aangeduide commissies verwezen.

Ces propositions de loi sont donc prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées.

De lijst van die voorstellen van wet, met opgave van de commissies waarnaar ze zijn verwezen, verschijnt als bijlage bij de *Parlementaire Handelingen* van vandaag.

La liste des propositions de loi, avec indication des commissions auxquelles elles sont renvoyées, paraîtra en annexe aux *Annales parlementaires* de la présente séance.

Dames en heren, onze agenda voor vandaag is afgewerkt.

Notre ordre du jour est ainsi épuisé.

De Senaat vergadert opnieuw morgen, vrijdag 22 januari 1993, om 14 uur 30.

Le Sénat se réunira demain, vendredi 22 janvier 1993, à 14 heures 30.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

(*De vergadering wordt gesloten om 19 h 20 m.*)

(*La séance est levée à 19 h 20 m.*)

ANNEXE — BIJLAGE

Prise en considération — Inoverwegingneming

Liste des propositions de loi prises en considération:

Lijst van de in overweging genomen voorstellen van wet:

Modifiant l'article 60 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe (de M. Bouchat);

Tot wijziging van artikel 60 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten (van de heer Bouchat);

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

Régulant la navigation aérostatique (de M. De Meyer et consorts);

Houdende regeling der ballonvaart (van de heer De Meyer c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Infrastructure.

Verwezen naar de commissie voor de Infrastructuur.

Complétant le Code civil en ce qui concerne la protection de la vie privée (de M. Goovaerts et consorts);

Houdende aanvulling van het Burgerlijk Wetboek wat de bescherming van het privé-leven betreft (van de heer Goovaerts c.s.);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Complétant l'article 177 du Code des impôts sur les revenus 1992 (de MM. Goovaerts et Monset).

Houdende aanvulling van artikel 177 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (van de heren Goovaerts en Monset).

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.